

# AMTSBLATT

Gemeinde  
Horka

Gemeinde  
Kodersdorf



Gemeinde  
Neißeau

Gemeinde  
Schöpstal

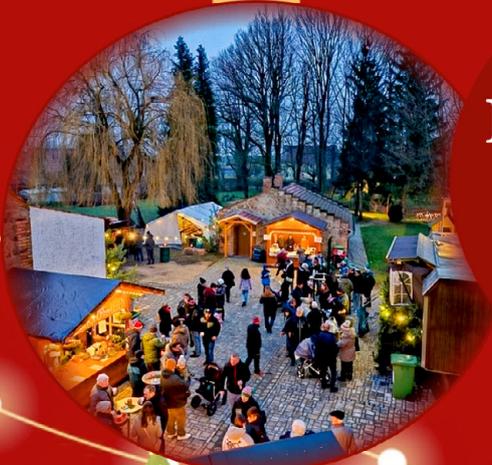
VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

Nr. 11

1. November 2025

30. Jahrgang

*23. Weihnachtsmarkt  
im Städt'l Kodersdorf  
07. Dezember 2025*



Beginn um  
15:30 Uhr



## INHALT

### Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße	S. 2
Gemeinde Horka	S. 4
Gemeinde Kodersdorf	S. 4
Gemeinde Neißebeaue	S. 5
Gemeinde Schöpstal	S. 7

### Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka	S. 11
Gemeinde Kodersdorf	S. 14
Gemeinde Neißebeaue	S. 19
Gemeinde Schöpstal	S. 25

## Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden Horka, Kodersdorf, Neißebeaue und Schöpstal

## Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1  
Telefon: 035825 700-0, Fax 035825 700-18  
E-Mail: sekretariat@vwwsn-mail.de  
Internet: www.weisserschoeps-neisse.de



### Öffnungszeiten:

Montag: 9.00–12.00 Uhr  
Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr  
Donnerstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

### Geänderte Öffnungszeiten des Verwaltungsverbandes in der Zeit vom 22.12.2025 bis einschließlich 04.01.2026

Der Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße bleibt in der Zeit vom 22.12.2025 bis einschließlich 04.01.2026 geschlossen. Das Einwohnermeldeamt und das Ordnungsamt sind am 30.12.2025 in der Zeit von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr besetzt.

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

### Werte Besucherinnen und Besucher,

wir bitten Sie die festgelegten Öffnungszeiten einzuhalten.

Außerhalb der Öffnungszeiten ist eine vorherige Terminvereinbarung mit dem zuständigen Sachbearbeiter zwingend erforderlich. Für den Zutritt zum Termin ist die Anmeldung über die Hausklingel notwendig. Bitte melden Sie sich mit Namen, dem zuständigen Sachbearbeiter und einem Stichwort zum jeweiligen Sachverhalt an.

### Ablauf beim Einlass:

1. Anmeldung über die Hausklingel
2. Prüfung des Termins
3. Einlass außerhalb der Öffnungszeiten nur zum vereinbarten Termin

Vorteile: Verlässliche Planung und sichere Kapazitätsgrenze und keine Wartezeiten.

Mit Ihrem Verständnis für diesen Ablauf, sind wir gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten für Sie da.

Ansprechpartner bei Fragen: Sekretariat, +49 (0)35825 700-0

### Einladung

Die nächste Sitzung des Verwaltungsausschusses des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße findet am **Donnerstag, 27. November 2025, 15:00 Uhr** im Ratssaal der Gemeindeverwaltung Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig auf der Homepage des Verwaltungsverbandes bekanntgegeben.

gez. M. Holl, Verbandsvorsitzender

### Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße am 2. Oktober 2025

#### Beschluss-Nr. Tagesordnungspunkt

21/2025 Beschlussfassung - Testphase für die KI-unterstützte Protokollierung von Gremiensitzungen

### Bekanntmachung über die frühzeitige öffentliche Unterrichtung der 10. Änderung des Flächennutzungsplans Planteil 3 – Gemeinde Neißebeaue, für das Gebiet des Bebauungsplanes „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“ gemäß § 3 Absatz 1 BauGB

Die Mitglieder der Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße fassten in ihrer Sitzung am 02.06.2025 den Aufstellungsbeschluss zur 10. Änderung des Flächennutzungsplans Planteil 3 – Gemeinde Neißebeaue, für das Gebiet des Bebauungsplanes „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“.

Ziel des Änderungsverfahrens ist die Herstellung der Übereinstimmung zwischen vorbereitender und verbindlicher Bauleitplanung. Das Ziel der Bauleitplanung ist die Ausweisung eines der Erholung dienenden Sondergebietes nach § 10 BauNVO mit der Zweckbestimmung „Freizeit und Erholung“. Für den mit dem Radweg in Verbindung stehenden Rastplatz, welcher auch Sanitäreinrichtungen sowohl für Radfahrer als auch Tagesbesucher der Kulturinsel enthält, wird ein Sonstiges Sondergebiet nach § 11 BauNVO mit der Zweckbestimmung „Rastplatz“ festgesetzt. Im FNP werden diese Gebiete als durchgrünte Sonderbauflächen (§ 1 Nr. 4 BauNVO) mit Waldcharakter dargestellt.

Das Änderungsverfahren wird im zweistufigen Verfahren aufgestellt. Bestandteil des Verfahrens ist eine zweifache Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit sowie eine Umweltprüfung.

Der Geltungsbereich der Teiländerung des Flächennutzungsplanes entspricht mit ca. 27,5 ha der Größe des Geltungsbereichs des Bebauungsplanes und umfasst beinhaltet folgende Flurstücke:

- Gemarkung Deschka Flur 6: 20/3, 20/4, 22/2 (teilweise), 27, 28/1, 28/2, 29/2 (teilweise), 30/3, 30/4, 30/5, 30/6
- Gemarkung Deschka Flur 7: 81/2 (teilweise), 103, 104, 105 (teilweise), 106/1

Zur frühzeitigen Information der Öffentlichkeit über Ziel und Zweck der Planung liegt der Vorentwurf der 10. Änderung des Flächennutzungsplans Planteil 3 – Gemeinde Neißebeaue, für das Gebiet des Bebauungsplanes „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“ bestehend aus einer Planzeichnung und einer Begründung Teil I und II (Umweltbericht mit Anlagen) in der Zeit vom

**03.11.2025 bis 05.12.2025**

beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft, 02923 Kodersdorf, Raum 304 während folgender Zeiten zu jedermanns Einsicht öffentlich aus:

Montag: 9.00-12.00 Uhr  
Dienstag: 9.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr  
Freitag: geschlossen

Zusätzlich können die vollständigen Planentwurfsunterlagen während der öffentlichen Auslegung auf folgenden Internetseiten eingesehen werden:

- Zentrales Landesportal Sachsen unter <https://buerbeteiligung.sachsen.de/portal/weisserschoeps-neisse/beteiligung/themen/1058255>

Während der Auslegung können beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße von jedermann Stellungnahmen, Bedenken und Anregungen zum Planentwurf schriftlich abgegeben oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die 10. Änderung des Flächennutzungsplans Planteil 3 – Gemeinde Neißebeaue, für das Gebiet des Bebauungsplanes „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“ unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Kodersdorf, den 02.10.2025  
M. Holl, Verbandsvorsitzender

#### ▼ Planzeichnung (Vorentwurf)



### Bekanntmachung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

Der Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L. hat in seiner öffentlichen Sitzung am 29.09.2025 den Jahresabschluss 2024 des Verbandes wie folgt festgestellt:

#### Die Verbandsversammlung beschließt – Beschluss Nr. 21/2025: Der Jahresabschluss 2024 des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L. wird wie folgt festgestellt:

1. Feststellung des Jahresabschlusses:	
1.1 Bilanzsumme	13.921.419,13 €
1.1.1 davon entfallen auf der Aktivseite auf	
- das Anlagevermögen	13.289.237,88 €
- das Umlaufvermögen	632.181,25 €
- Rechnungsabgrenzungsposten	0,00 €
1.1.2 davon entfallen auf der Passivseite auf	
- das Eigenkapital	7.337.671,35 €
- die Sonderposten	3.867.489,00 €
- die Rückstellungen	28.988,00 €
- die Verbindlichkeiten	2.687.270,78 €
1.2 Jahresergebnis	-357.030,96 €
1.2.1 Summe der Erträge	1.415.187,28 €
1.2.2 Summe der Aufwendungen	1.772.218,24 €

#### 2. Behandlung des Jahresergebnisses

Der Jahresfehlbetrag in Höhe von 357.030,96 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.

#### 3. Entlastung des Vorsitzenden – Beschluss Nr. 22/2025

Dem Verbandsvorsitzenden wird Entlastung für das Wirtschaftsjahr 2024 erteilt.

Der Jahresabschluss trägt den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers.

Die im Prüfbericht der örtlichen Prüfung getroffenen Prüfungsfeststellungen stehen von ihrer Bedeutung her der Feststellung des Jahresabschlusses nicht entgegen.

gez. Christoph Biele, Verbandsvorsitzender  
des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

Nach dem abschließenden Ergebnis der Prüfung des Jahresabschlusses hat der Wirtschaftsprüfer, DONAT WP GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, dem Jahresabschluss (Anlage II) und dem Lagebericht (Anlage I) des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L., Rothenburg/O.L., für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2024, den am 12. September 2024 in Dresden unterzeichneten uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt, der hier wiedergegeben wird:

#### „Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An den Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L., Rothenburg/O.L.

Wir haben den Jahresabschluss des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L., Rothenburg/O.L., – bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2024 und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2024 sowie dem Anhang, einschließlich der Darstellung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden – geprüft. Darüber hinaus haben wir den Lagebericht des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L., Rothenburg/O.L., für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2024 geprüft.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse

- entspricht der beigefügte Jahresabschluss in allen wesentlichen Belangen den Vorschriften der Sächsischen Eigenbetriebsverordnung in Verbindung mit den deutschen, für Kapitalgesellschaften geltenden handelsrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage des Zweckverbandes zum 31. Dezember 2024 sowie seiner Ertragslage für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2024 und
- vermittelt der beigefügte Lagebericht insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes. In allen wesentlichen Belangen steht dieser Lagebericht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den Vorschriften der Sächsischen Eigenbetriebsverordnung und den deutschen gesetzlichen Vorschriften und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Gemäß § 322 Abs. 3 Satz 1 HGB erklären wir, dass unsere Prüfung zu keinen Einwendungen gegen die Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses und des Lageberichts geführt hat.

Dresden, 12. September 2025  
DONAT WP, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
gez. Donat, Wirtschaftsprüfer“

Die Bekanntmachung erfolgt aufgrund von § 88c (3) SächsGemO mit dem Hinweis, dass der Jahresabschluss mit dem Prüfbericht des Wirtschaftsprüfers auf der Homepage des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L. ([www.zva-rothenburg.de](http://www.zva-rothenburg.de)) elektronisch zur Verfügung gestellt wird und dort abrufbar ist.

Gemäß § 34 SächsEigBVO werden der Jahresabschluss und der Lagebericht 2024 des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L. vom 03.11.2025 bis 11.11.2025 an allen Arbeitstagen während der Öffnungszeiten oder nach telefonischer Vereinbarung im Rathaus Rothenburg/O.L., Marktplatz 1, Sekretariat des Bürgermeisters, zur Einsichtnahme ausgelegt.

Auslagezeiten Rathaus Rothenburg/O.L.

Mo., Mi., Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
Di. 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Do. 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

gez. Christoph Biele, Verbandsvorsitzender  
des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041  
E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)  
Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)



**Öffnungszeiten:**  
Donnerstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
Termine beim Bürgermeister nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich:  
der Bürgermeister

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Horka** findet am **Mittwoch, 5. November 2025, 19:00 Uhr** im im Versammlungsraum des Gemeindeamtes Horka, Am Gemeindeamt 2, statt.  
Die Tagesordnung wird eine Woche vor der Beratung auf der Homepage der Gemeinde Horka unter der Rubrik „Bekanntmachungen“ veröffentlicht. Einwohner der Gemeinde sind zur Gemeinderatssitzung herzlich willkommen.

*gez. Christoph Biele, Bürgermeister*

### Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Biehain** findet am **Dienstag, 4. November 2025, 19:30 Uhr** im Ortschaftszentrum Biehain statt.  
Die Tagesordnung wird eine Woche vor der Beratung auf der Homepage der Gemeinde Horka – OR Biehain <https://www.horka.de/gemeinderat/or-biehain/> bekanntgegeben.

*gez. Jörg Koltermann, Ortsvorsteher*

### Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain** findet am **Montag, 3. November 2025, 19:30 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.

*gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher*

### Einwohnerversammlung in Horka – Seien Sie dabei!

**Datum: 27.11.2025 | Uhrzeit: 18:00 – 20:00 Uhr**  
**Ort: Seniorenzentrum**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
nutzen Sie die Gelegenheit, sich über aktuelle Themen in unserer Gemeinde zu informieren, Ihre Fragen und Anliegen einzubringen und mit anderen ins Gespräch zu kommen.

#### Themen der Versammlung:

- Aktuelles aus der Gemeinde Horka
- Ihre Fragen und Anregungen
- Vorstellung des Deutsche Zentrum für Astrophysik: Einblicke, Chancen und Potenziale für unsere Region

Wir freuen uns auf Ihr Kommen – gestalten Sie aktiv mit!

*gez. Christoph Biele, Bürgermeister*

## Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235  
E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)  
Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)



**Öffnungszeiten:**  
Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr  
Donnerstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

### Einladung zur nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf** findet am **Dienstag, 4. November 2025, 19:00 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.  
Die Tagesordnung wird rechtzeitig auf der Homepage der Gemeinde Kodersdorf bekanntgegeben.

**Terminvorschau für kommende Sitzung des Gemeinderates:**  
09.12.2025, 18:00 Uhr, im Ratszimmer des Gemeindeamts

### Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 30.09.2025

**Beschluss 62/2025**  
Projekt LaHaKo – Vergabe Elektroleistungen

**Beschluss 63/2025**  
Fortschreibung Straßenbestandsverzeichnis der Gemeinde Kodersdorf: Widmung gem. SächsStrG für beschränkt öffentlichen Platz Nr. 13 (Parkplatz Lausitz-Haltestelle)

**Beschluss 64/2025**  
Angebotsannahme Abwasserhausanschluss

**Beschluss 65/2025**  
Umnutzung „Alte Wäschemangel“ in Ortschaftszentrum Kodersdorf-Bhf. – Vergabe Nachtrag Los 2 Zimmererarbeiten

**Beschluss 66/2025**  
Umnutzung „Alte Wäschemangel“ in Ortschaftszentrum Kodersdorf-Bhf. – Vergabe Nachtrag Los 4 Rohbauarbeiten

**Beschluss 67/2025**  
Gewässerunterhaltungsmaßnahmen 2025/2026 – Ermächtigung Bürgermeister zur Vergabe von Leistungen anhand Prioritätenliste

#### Hinweis:

Der vollständige Wortlaut der ausgefertigten Beschlüsse ist auf der Homepage der Gemeinde Kodersdorf [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de) veröffentlicht.

Ein Anspruch auf Veröffentlichung eingereichter lokaler Informationen besteht nicht.

**Anzeigenannahme + Satz + Druck:** WEITBLICKVERLAG  
Königshainer Straße 5, 02906 Niesky  
Telefon: 03588 2945172  
E-Mail: [info@weitblickverlag.de](mailto:info@weitblickverlag.de)  
[www.weitblickverlag.de](http://www.weitblickverlag.de)

**Auflagenhöhe:** 5.000 Exemplare  
**Erscheinungsweise:** einmal am 1. Samstag jeden Monats  
**Gestaltung Titelbild:** Gemeindeverwaltung Kodersdorf

#### Die Amtsblätter liegen auch kostenlos zum Mitnehmen aus:

**Horka:** Gemeindeamt, einLaden, Gartenbau Meyer, Bäckerei Hübner, Blumen & Mehr Astrid Püschel, Möbelhaus Sommer  
**Kodersdorf:** Gemeindeamt, Edeka Schneider, Bäckerei Kämmer, Physio- & Ergotherapie Penkin, Gartenbau Kunnersdorf  
**Neiße:** Gemeindeamt, Blumenhaus Färber, Bäckerei Gisa  
**Schöpstal:** Gemeindeamt, Baumschule Reißmann, Bäckerei Wittig, Gerichtskretscham Kunnersdorf und an weiteren Stellen

Die **nächste Ausgabe** erscheint am **06.12.2025**, der **Redaktionsschluss** ist am **20.11.2025**.

## Gemeinde Neiße

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218  
E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)  
Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)



**Öffnungszeiten:**  
Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Bürgermeisters

Herr Wiesner bietet den Bürgern und Bürgerinnen zusätzlich flexible Sprechzeiten an. Um vorherige Terminabsprache wird jedoch gebeten.

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neiße verantwortlich: der Bürgermeister

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die **Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Neiße** findet am **Donnerstag, 6. November 2025, 18:30 Uhr** im Ortschaftszentrum Kaltwasser statt.  
Die Tagesordnung wird rechtzeitig auf der Homepage der Gemeinde bekanntgegeben.

### Einladung zur Sitzung des Ortschaftsrates Groß Krauscha / Neu Krauscha / Kaltwasser / Klein Krauscha & Emmerichswalde

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Groß Krauscha / Neu Krauscha / Kaltwasser / Klein Krauscha & Emmerichswalde** findet am **Mittwoch, 12.11.2025, 17:00 Uhr** im Ortschaftszentrum Kaltwasser statt. Hierzu sind Sie herzlich eingeladen.  
Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

**Terminvorschau für kommende Sitzung:**  
10.12.2025, 18.30 Uhr im Ortschaftszentrum Groß Krauscha

### Einladung zur Sitzung des Ortschaftsrates Deschka, Zentendorf & Zodel

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Deschka, Zentendorf & Zodel** findet am **Dienstag, 09.12.2025, 19:00 Uhr** im Gebäude des Kultur- und Heimatvereins in Zentendorf statt.  
Hierzu sind Sie herzlich eingeladen.  
Die Tagesordnung mit Sitzungsort wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

### Der Gemeinderat der Gemeinde Neiße hat in seiner Sitzung am 2. Oktober 2025 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr. 43/2025**  
Entwurf- und Auslegungsbeschluss zum Bebauungsplan „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“ Planfassung vom 29.08.2025

**Beschluss-Nr. 44/2025**  
Errichtung eines Antennenträgers (40m Stahlgittermast) mit Outdoor-systemtechnik, 4 x Standortbegrenzpfosten Höhe 2,5 m auf dem Flurstück 59 der Flur 6 der Gemarkung Deschka

**Beschluss-Nr. 45/2025**  
Anbieten von 3 Stellplätzen für Zelte, Wohnwagen und Wohnmobile, Nutzung der bestehenden sanitären Anlage und des Aufenthaltsraumes auf dem Flurstück 224/9 der Flur 3 der Gemarkung Zodel

**Beschluss-Nr. 46/2025**  
Bevollmächtigung des Bürgermeisters zum Abschluss eines Kaufvertrages zwecks Grundstückveräußerung Flurstück 141/3 der Flur 1 der Gemarkung Kaltwasser

**Beschluss-Nr. 47/2025**  
Beschluss über die Annahme von Spenden (gemäß § 73 Abs. 5 Sächs-GemO). Herzlichen Dank an die Spendegeber!

### Wichtiger Hinweis im Zusammenhang mit der künftigen Organisation der Jagdgenossenschaften

Die Mitglieder sind kraft Gesetzes diejenigen Grundstückseigentümer, welche nach gesetzlicher Definition jagdbare Wald- und Feldflächen in dem jeweiligen Gebiet besitzen. Aus deren Reihen sollte auch die Bildung des Vorstandes und die Verwaltung der jagdlichen Belange erfolgen. Unterstützen können bei der Ausführung dieser Ämter zum einen andere Jagdgenossenschaften mit ihren Erfahrungen sowie auch die untere Jagdbehörde des Landkreises.

Generell gibt es zunehmend Probleme, dass Jagdvorstände innerhalb der Jagdgenossenschaften gefunden werden. Der Bürgermeister muss somit als Notvorstand eintreten. Dies bindet Ressourcen die in den Gemeinden anderweitig dringend gebraucht werden und letztendlich einfach Gelder, die nicht in eigentlichen Gemeindeaufgaben fließen können.

Da viele Jagdgenossenschaften grundsätzlich eher minimale Einnahmen (durch Jagdpachtverträge) haben, von denen schon gewisse Pflichtbeiträge (z.B. Beiträge zur Berufsgenossenschaft) geleistet werden müssen, droht zunehmend die Gefahr, dass der Verwaltungsaufwand bei Wahrnehmung der Vorstandsaufgaben durch den Bürgermeister die verfügbaren Mittel der Jagdgenossenschaft aufbraucht oder gar noch übersteigt! Wenn keine zukunftsfähigen Lösungen innerhalb der Grundstückseigner gefunden werden, kann dies sogar soweit führen, dass die gesetzlichen Mitglieder der Jagdgenossenschaften noch Abgaben leisten müssten, um den Verwaltungsaufwand finanzieren zu können.

Dies ist sicher nicht im Sinne der Flächeneigner – umso wichtiger ist es, dass die Aufgaben, welche sich aus gesetzlichem Rahmen ableiten auch tatsächlich selbst von diesen selbst organisiert, erfüllt und gestaltet werden – die Situation des Notvorstandes ist nicht zielführend! Langfristig drohen den Grundstückseignern sogar zusätzliche Kosten. Bitte überdenken Sie dies und erscheinen möglichst zahlreich zur Hauptversammlung der Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein Krauscha, um eine selbstorganisierte Zukunftslösung innerhalb der Grundstückseigner für die Zukunft zu finden:

### Einladung zur Hauptversammlung Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein-Krauscha

Die Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein-Krauscha lädt alle Mitglieder (Wald- und Feldbesitzer) jagdbarer Flächen der Gemarkung Kaltwasser/Klein-Krauscha zur Hauptversammlung in das Gemeindeamt Groß Krauscha, Dorfallee 31, 02923 Neiße (Büro des Notvorstandes) am **Donnerstag, 27.11.2025, 18:00 Uhr** herzlich ein.  
Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Kurze Berichterstattung über Ist-Zustand der Jagdgenossenschaft (Situation Notvorstand, Information über Finanzstand der Jagdgenossenschaft)
3. Wahl eines neuen Jagdgenossenschaftsvorstandes (4 mindestens benötigte Mitglieder lt. Satzung – Vorstand, Stellvertreter, Schriftführer, Kassenführer)  
Ablauf:  
Wahl der Wahlkommission durch offene Abstimmung – gemeinsame Absprache Wahlvorgang  
Wahl des Jagdgenossenschaftsvorstandes  
Bekanntgabe des Wahlergebnisses
4. Schlusswort des Notvorstandes mit Absprache zur Übergabe der Geschäfte an den gewählten Jagdvorstand

*Gez. Per Wiesner – Bürgermeister Gemeinde Neiße und Notvorstand der Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein-Krauscha*

### Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L. Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Görlitz Service GmbH Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter

**Hotline: 03581 33 555**

*Ihr Dienstleister Stadtwerke Service GmbH*

## Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplans „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“, Planfassung vom 29.08.2025 gemäß § 3 Absatz 2 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Neißeaue fasste in seiner Sitzung am 02.10.2025 den Beschluss zum Entwurf des Bebauungsplans „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“ in der Planfassung vom 29.08.2025.

Das Ziel der Planung ist die Ausweisung eines der Erholung dienenden Sondergebietes nach § 10 BauNVO mit der Zweckbestimmung „Freizeit und Erholung“. Für den mit dem Radweg in Verbindung stehenden Rastplatz, welcher auch Sanitäreinrichtungen sowohl für Radfahrer als auch Tagesbesucher der Kulturinsel enthält, wird ein Sonstiges Sondergebiet nach § 11 BauNVO mit der Zweckbestimmung „Rastplatz“ festgesetzt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes hat eine Größe von ca. 27,5 ha und beinhaltet folgende Flurstücke:

- Gemarkung Deschka Flur 6: 20/3, 20/4, 22/2 (teilweise), 27, 28/1, 28/2, 29/2 (teilweise), 30/3, 30/4, 30/5, 30/6
- Gemarkung Deschka Flur 7: 81/2 (teilweise), 103, 104, 105 (teilweise), 106/1

Die Aufstellung des Bebauungsplanes erfolgt im zweistufigen Verfahren nach § 2 Absatz 4 BauGB. Bestandteil des Verfahrens ist eine zweifache Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit sowie die Erstellung eines Umweltberichtes.

In Bezug auf die Planung und ihre möglichen Auswirkungen wird Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben und der Bebauungsplan, bestehend aus Teil A – Planzeichnung und Teil B – Textliche Festsetzungen sowie Begründung Teil I und II (Umweltbericht) mit Anlagen wird in der Zeit vom

**03.11.2025 bis 05.12.2025**

beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/ Neißeaue, Straße der Freundschaft, 02923 Kodersdorf, Raum 304 während folgender Zeiten zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt:

Montag: 9.00-12.00 Uhr  
Dienstag: 9.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr  
Freitag: geschlossen

Zusätzlich können die vollständigen Planentwurfsunterlagen während der öffentlichen Auslegung auf dem Zentralen Landesportal Sachsen unter <https://buerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan/beteiligung/aktuelle-themen/1057638> eingesehen werden, sowie auf der Webseite der Gemeinde Neißeaue unter <https://www.neisseaue.de/bekanntmachungen/>

### Folgende umweltbezogenen Unterlagen liegen zur Einsichtnahme vor:

- [1] Umweltbericht zur Planung (Begründung Teil II)
- [2] Anlagen 1-4 zum Umweltbericht:
  - o Anlage 1 Zeichnung Biotoptypen
  - o Anlage 2 Artenschutzrechtliche Prüfung
  - o Anlage 3 FFH-Vorprüfung
  - o Anlage 4 SPA-Vorprüfung
- [3] Stellungnahmen (SN) der Träger öffentlicher Belange und Behörden der frühzeitigen Beteiligung

Hinsichtlich der Umweltbelange wurden im Hinblick auf die Wirkfaktoren der Bebauung die Auswirkungen auf den Menschen, auf Tiere und Pflanzen und biologische Vielfalt, auf Boden und Fläche, Wasser, Luft und Klima, Landschaftsbild sowie auf die Schutzgüter, kulturelles Erbe und Sachgüter geprüft. Die umweltbezogenen Informationen zu den jeweiligen Schutzgütern finden sich in den zur Einsichtnahme vorliegenden umweltbezogenen Unterlagen.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Tiere und Pflanzen und biologische Vielfalt:

Es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu:

Flächennutzung, Biotoptypen und Schutzgebieten, Auswirkungen der Planung, Vermeidungs-, Minderungs- und Kompensationsmaßnahmen

- Im Plangebiet erfolgt die Integration der Übernachtungsangebote in das Waldgebiet. Das Plangebiet behält Waldcharakter. Es erfolgt eine ökologische Aufwertung des Gebietes durch Waldumbau in einen Laub-Mischwald. Die Maßnahmen des Waldumbaus einschließlich der Anlage strukturierter Waldränder wurden als Pflanzgebote festgesetzt. Für Parkplatzflächen und Lageplatz wird aufgrund des Verlustes der Waldeigenschaft in diesen Bereichen eine Waldumwandlungsgenehmigung beantragt und eine Ersatzaufforstung geleistet. Des Weiteren wurden Artenschutzrechtliche Vermeidungsmaßnahmen festgesetzt.
- Es erfolgte eine Artenschutzrechtliche Prüfung, FFH- und SPA-Vorprüfung zum FFH-Gebiet „Neißebiet“ und an das Vogelschutzgebiet (SPA) „Neißetal“. Es werden keine erheblichen negativen Auswirkungen auf die Schutzgebiete und Arten erwartet.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Boden und Fläche:

Es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu:

Flächennutzung, Bodenschutz, Vermeidungsmaßnahmen.

- Die Planung folgt dem Grundsatz des sparsamen Umgangs mit Boden und Fläche. Es wurde für das Sondergebiet SO1 eine Grundflächenzahl von 0,05 sowie für SO2 von 0,2 festgesetzt. Die Versiegelung wird auf das geringst notwendige Maß zur Umsetzung des Vorhabens beschränkt.
- Die Parkflächen sind wasserdurchlässig und mit hohem Baumanteil zu errichten.
- Der Boden im Sondergebiet behält seine besondere Eigenschaft als Waldboden verbunden mit seiner Produktionsfunktion für Holz, seiner großen Wasserspeicher- und -filterfunktion, als Lebensraum und Speicherfunktion für CO<sub>2</sub>.
- Während der Baumaßnahmen sind die Grundsätze des Bodenschutzes zu beachten.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Wasser:

Es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu:

Oberflächen- und Grundwasser, Versickerung/ Ableitung des Regenwassers.

- Von der Planung sind keine Überschwemmungsgebiete, Gewässer und Schutzgebiete betroffen.
- Durch die geplanten Wasserflächen (Lösch- und Badeteiche) kommt es nicht zu negativen Auswirkungen auf das Schutzgut Wasser.
- Aufgrund des geringen Anteils der Versiegelung gegenüber dem Erhalt von Boden mit natürlicher Bodenfunktion (Waldboden) ist nicht mit einer erheblichen Beeinträchtigung des Gesamtwasserhaushaltes zu rechnen.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Klima/ Luft:

Es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu:

Bestandsklima, Auswirkungen durch das Vorhaben.

- Durch die Planung ist nicht mit negativen Auswirkungen auf das Schutzgut Luft und Klima.
- Durch den Umbau des Kiefernforstes in einen Laub-Mischwald werden die Waldfunktionen und damit verbundenen klimatische Ausgleichfunktion sowie Filter- und Pufferwirkung verbessert werden.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Landschaftsbild:

Es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu:

Auswirkungen der Planung auf das Landschaftsbild.

- Die geplanten baulichen Anlagen, v. a. Baumhäuser, werden in das Gebiet integriert, so dass die Waldfläche ihren Waldcharakter und das entsprechende Erscheinungsbild behält.
- Die Planung steht im Einklang mit den Erfordernissen der Raumordnung.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Mensch

Es werden Aussagen getroffen bzw. Hinweise gegeben zu:

Auswirkungen der Planung auf menschliche Gesundheit.

- Es entstehen keine erheblichen negativen Auswirkungen durch das Vorhaben.
- Anlage – und betriebsbedingte Auswirkungen sind auf das Schutzgut Mensch als positiv zu bewerten. Durch die Schaffung von naturnahen Erholungsangeboten als Erweiterung der bestehenden Angebote der Kulturinsel Einsiedel, kann das Konzept des naturnahen Erlebens und Übernachtens fortgeführt werden. Dies wirkt sich dadurch positiv auf die Gesundheit der Gäste (Schutzgut Mensch) aus.
- Die vorhandene Bebauung der Umgebung hat den gleichen Schutzanspruch wie die Planung. Deshalb sind keine Konflikte zu erwarten.
- Aufgrund der Zielstellung einer naturnahen Erholungsnutzung soll eine mögliche Lärmbelastigung durch Straßenverkehr auf der S127 vermieden werden. Dazu dient die Anlage von Lärmschutzwällen.
- Des Weiteren wird zur Vermeidung negativer Auswirkungen durch die Nutzung der Parkplätze zum nördlich angrenzenden Parkplatz ein Abstand von 28 m eingehalten und für die plangebietseigenen Parkplätze die Nutzungszeit auf die Tagzeit (6:00 bis 22:00) beschränkt.
- Des Weiteren werden die Parkplätze einen hohen Baumanteil besitzen, wodurch es ebenfalls zu einer Lärm- und Staubreduzierung kommt.

### Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Kulturelles Erbe und sonstige Sachgüter

Auswirkungen der Planung auf Schutzgüter des kulturellen Erbes und sonstige Sachgüter.

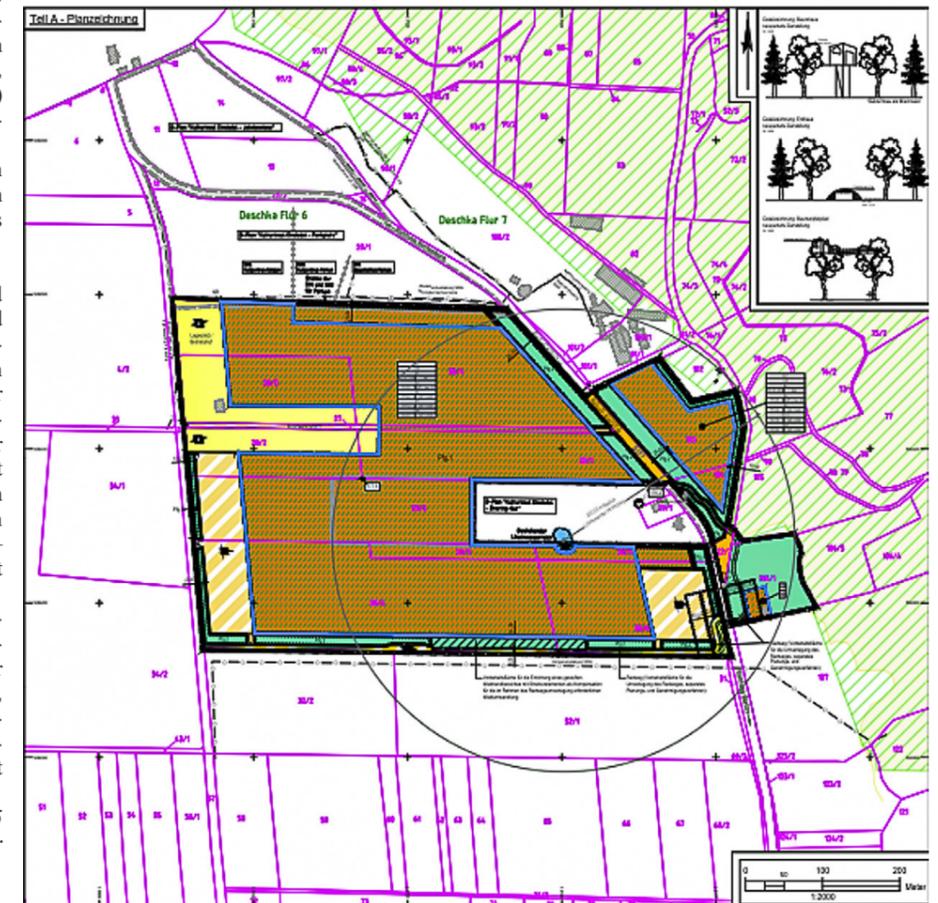
- Durch die Planung sind aufgrund der Lage im archäologischen Relevanzbereich Auswirkungen auf das Schutzgut möglich. Die aktuelle Kartierung der Bodendenkmale umfasst nur die bislang bekannten und dokumentierten Fundstellen. Tatsächlich ist mit großer Wahrscheinlichkeit mit einer Vielzahl weiterer archäologischer Kulturdenkmäler nach § 2 SächsDSchG zu rechnen. Das Landesamt für Archäologie ist vom exakten Baubeginn (Erschließungs-, Abbruch-, Ausschachtungs- oder Planierarbeiten) mindestens drei Wochen vorher zu informieren.
- Aufgrund dessen, dass nur in geringem Umfang Bodeneingriffe vorgenommen werden, werden die Auswirkungen als gering angesehen.

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB können während der Auslegung beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/ Neißeaue von jedermann Stellungnahmen, Bedenken und Anregungen zum Planentwurf (zu den Änderungen oder Ergänzungen und ihre möglichen Auswirkungen) schriftlich abgegeben oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan „Kulturinsel Einsiedel – Erlebnisübernachtungen“ unberücksichtigt bleiben.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Neißeaue, den 02.10.2025  
Per Wiesner, Bürgermeister

Teil A – Planzeichnung (Entwurf) ▶



## Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: [info@gemeindeschoepstal.de](mailto:info@gemeindeschoepstal.de)

Internet: [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)



### Öffnungszeiten:

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

### Sprechzeiten des Bürgermeisters

Dienstag: 15.00 – 17.00 Uhr

Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

## Einladung zur nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal findet am **Dienstag, 18. November 2025, 19:00 Uhr** im Rittersaal des Schlosses Ebersbach statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig auf der Homepage der Gemeinde bekanntgegeben.

gez. Kalkbrenner, Bürgermeister

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Schöpstal am 17. September 2025

### Beschluss 18/2025

2. Fortschreibung Brandschutzbedarfsplan und Erstellung einer Gefahren- und Risikoanalyse zur Löschwasserversorgung der Gemeinde Schöpstal

### Beschluss 19/2025

Annahme von Spenden

### Beschluss 20/2025

Annahme von Spenden

# Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden Horka, Kodersdorf, Neißeau und Schöpstal

**Gemeinsame Artikelreihe des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG) und des Landratsamtes Görlitz, Untere Wasserbehörde**

LANDESAMT FÜR UMWELT, LANDWIRTSCHAFT UND GEOLOGIE



## Bäche auf Privatgrundstücken – Ihre Rechte und Pflichten als Anlieger

Viele Bäche und kleinere Gewässer durchziehen unsere Gemeinden – teils sichtbar, teils unscheinbar – und oft verlaufen sie dabei auch über private Grundstücke. Für Grundstückseigentümer/innen stellen sich dabei oft die Fragen: Was darf ich am Bach tun? Was ist verboten? Was muss ich tun? Wer ist wofür zuständig?

Um Missverständnisse zu vermeiden, möchten wir die Amtsblätter nutzen, um regelmäßig über die Bedeutung unserer Gewässer sowie auch über die wichtigsten Rechte und Pflichten im Umgang mit Gewässern zu informieren. Ziel ist es, rechtliche Klarheit zu schaffen, Konflikte zu vermeiden, unsere heimischen Bäche zu schützen und das Miteinander zwischen Bürgern, Gemeinde und Behörde zu stärken.

### Wer ist eigentlich zuständig am Bach?

Vielleicht haben Sie sich auch schon mal gefragt, wer sich eigentlich um die Gewässer im Ort kümmert. Wer ist eigentlich zuständig?

Geregelt wird das in den Wassergesetzen. Es gibt das Wasserhaushaltsgesetz (WHG) des Bundes und das Sächsische Wassergesetz (SächsWG). Gewässer sind ein öffentliches Gut und unterliegen somit öffentlich-rechtlichen Vorschriften, auch wenn sie über private Flächen verlaufen. Und wer ist laut diesen Gesetzen jetzt zuständig für die Unterhaltung der Gewässer? Das ist entweder die Gemeinde, oder die Landestalsperrenverwaltung (LTV). Die Gemeinden betreuen die Gewässer 2. Ordnung (kleinere Gewässer), während die LTV für Gewässer 1. Ordnung (größere Gewässer) verantwortlich ist. Welche genau das sind, steht im „Verzeichnis der Gewässer erster Ordnung“ (Anlage 3 des SächsWG). Künstlich angelegte Gewässer, wie Mühlgräben oder Teiche, sind von demjenigen, der diese angelegt hat bzw. dem Rechtsnachfolger, zu unterhalten.

Doch was bedeutet Zuständigkeit? Welche Aufgaben sind damit gemeint? Der Zuständige ist Träger der Unterhaltungslast und damit unter anderem verpflichtet:

- das Gewässerbett und die Ufer zu erhalten
- den gewässerbegleitenden Gehölzbestand in der Böschung zu pflegen und durch standortgerechte Pflanzungen zu entwickeln
- den ordnungsgemäßen Wasserabfluss zu sichern
- und die ökologische Funktionsfähigkeit des Gewässers zu erhalten und zu verbessern.

Die Gewässerunterhaltung ist dabei auf das wasserwirtschaftlich erforderliche Maß zu beschränken. Wichtig für Anlieger ist es zu wissen, dass nach Sächsischem Wassergesetz kein Rechtsanspruch eines Dritten auf Gewässerunterhaltung besteht. Das heißt, die Gemeinden und die LTV entscheiden an erster Stelle wann, wo und in welchem Maß Unterhaltungsmaßnahmen am Gewässer wasserwirtschaftlich notwendig sind und durchgeführt werden.

Die Zuständigkeit der Gemeinde oder der LTV beschränkt sich in erster Linie auf das Gewässerbett und die Ufer. Das wirft natürlich die Frage auf, wo das Ufer beginnt und endet. Auch das verrät uns das Sächsische Wassergesetz. Das Ufer ist der Bereich zwischen dem mit Wasser durchflossenen Bach- oder Flussbett und der Böschungsoberkante. Wenn die Böschungsoberkante nicht klar erkennbar ist, wird der mittlere Hochwasserstand als Uferlinie genutzt.

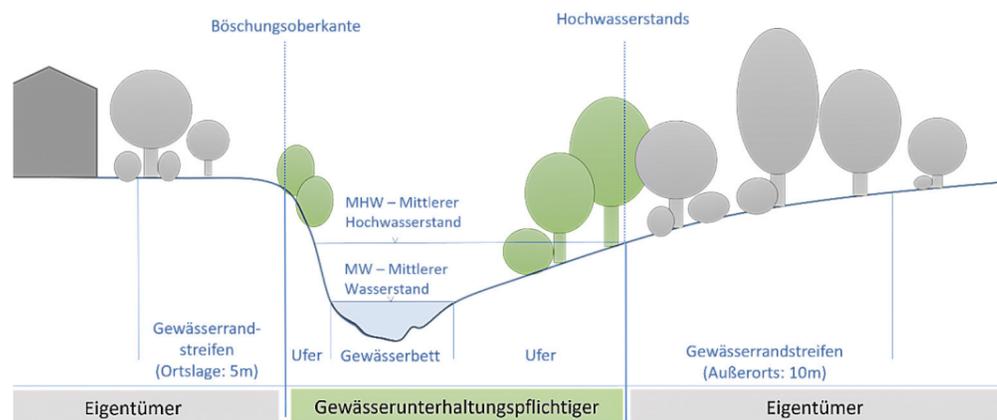
An das Ufer grenzt der Gewässerrandstreifen an. Da sich diese Flächen außerhalb des Ufers befinden, sind Gemeinde oder LTV auch nicht mehr vordergründig zuständig. Hier liegt die Zuständigkeit zur Pflege und Entwicklung an erster Stelle beim Flächeneigentümer. Ausnahmen sind Ufermauern, für die unterschiedliche Zuständigkeiten gelten können, über die Zuständigkeit dafür ist oftmals im Einzelfall zu entscheiden. Der Gewässerrandstreifen ist jedoch ein besonders geschützter Bereich, für den wasserrechtliche Vorschriften gelten.

Weitere Informationen können Sie im Internet erhalten unter: <https://www.wasser.sachsen.de/gewaesserrandstreifen-21116.html>

Was bedeutet das nun also für Anlieger? Sie können von Maßnahmen betroffen sein. So kann es etwa nötig sein, ein Grundstück zu betreten oder zu befahren, um das Gewässer zu erreichen. Anlieger müssen dies dulden. Jedoch muss der Unterhaltungspflichtige dies rechtzeitig vorher ankündigen. Maßnahmen, die einen wesentlichen Einfluss auf das Gewässer haben (z.B. Errichtungen von Ufermauern, Brücken, in Ausnahmefällen Bauten im Gewässerrandstreifen), brauchen vorher außerdem eine Genehmigung der unteren Wasserbehörde (uWB). Auch die Verkehrssicherungspflicht z.B. für Gehölze liegt vollends beim Flächeneigentümer.

Jetzt wissen Sie Bescheid, wer sich um das Gewässer im Ort kümmert, welche Aufgaben damit verbunden sind und wie Anlieger betroffen sein können.

*Dieser Text entstand in Zusammenarbeit der Fachberaterinnen und Fachberater Gewässer des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie und der unteren Wasserbehörde des Landkreises Görlitz*



Ausnahme: Ufermauern. Es gelten abweichende Regelungen.

© LfULG



Ob Bewertung, Kauf oder Verkauf - unser erfahrener Immobilien-Experte berät Sie umfassend, kompetent und individuell.

[spk-on.de/immobilien](http://spk-on.de/immobilien)

Weil's um mehr als Geld geht.

Für Sie in der Region Niesky!

Ihr Immobilien-Makler

David Kruse

Tel.: 03583 603-2308  
E-Mail: [david.kruse@spk-on.de](mailto:david.kruse@spk-on.de)

Immobilienmakler der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien in Vertretung der LBS Immobilien GmbH



## ~ Neueröffnung ~

**„Wolfsland Lausitz“**  
*(ehemals Pension Weiser) Inh.: Iris Jagiela*

**ab sofort bei uns möglich:**

- Vermietung EZ, DZ & FeWo auch mit Frühstück & HP
- Räumlichkeiten nutzbar für kleine Familien-, Vereins- und Firmenfeiern sowie für Klassentreffen und mehr
- Party- und Getränke-Service  
Advents- und Weihnachtsbestellungen bitte rechtzeitig abgeben!

*Wolfsland Lausitz · Heinrichswalde 7 · 02923 Hähuichen  
Telefon: 0171 8148 302 · E-Mail: [iris.jagiela@gmx.de](mailto:iris.jagiela@gmx.de)*

# NEUERÖFFNUNG

## AB 15. OKTOBER NIESKY

**POSTSTRASSE 4  
02906 NIESKY**

**MO-FR 17 - 21 UHR  
SA-SO 11 - 21 UHR**

**03588 25 94 940  
BESTELL-HOTLINE**

**EINFACH BESTELT. BEQUEM GELIEFERT.  
WWW.TELEPIZZA.DE**

**DIE GENUSS-BRINGER!**

# Veranstaltungen im Verwaltungsverband Weißer Schöps / Neiße

## Gemeinde Horka

Samstag, 15. November 2025, 9 – 17 Uhr  
 Sonntag, 16. November 2025, 9 – 16 Uhr  
**Ausstellung Rasseflügel und Rassekaninchen**, Reithalle Horka, Rasseflügelzüchterverein Horka und Umgebung von 1905 e.V. und Rassekaninchenzüchterverein S118 Uhmansdorf e.V.

## Einladung zur Krabbelgruppe

Wann? jeden Montag  
 Zeit? 9.15 – 10.45 Uhr  
 Wo? Kita in Horka



Die Krabbelgruppe bietet eine wunderbare Gelegenheit, die Einrichtung schon vorab kennenzulernen, sich mit anderen Eltern auszutauschen und gemeinsam mit Ihren Kindern zu spielen. Für weitere Informationen und zur erstmaligen Anmeldung kontaktieren Sie uns bitte unter:

Telefon 035892 3217 oder [kita.horka@drk-goerlitz.de](mailto:kita.horka@drk-goerlitz.de)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## Krabbelgruppe Kita „Der gute Hirte“

Sie sind herzlich eingeladen zu einem Besuch mit ihrem Kleinkind (bis ca. 2 Jahre) in unserer Einrichtung. Wir wollen gemeinsam singen, spielen und uns kennenlernen.

Wann? jeden 1. Dienstag im Monat  
 Zeit? 9.30 Uhr  
 Wo? Krippe der Kita Zodel

Für weitere Informationen und zur erstmaligen Anmeldung kontaktieren Sie uns bitte unter:

Evangelische Kita „Der gute Hirte“ Zodel  
 Dorfstraße 166, 02829 Neißeaue  
[kita@kirche-zodel.de](mailto:kita@kirche-zodel.de), Telefon 035820 60402  
 Leiterin A. Kreisel



## Gemeinde Kodorsdorf

Sonntag, 7. Dezember 2025 ab 14.30 Uhr, 23. Weihnachtsmarkt, im Städt'l in Kodorsdorf, Gemeinde Kodorsdorf

## Gemeinde Neißeaue

Dienstag, 11. November 2025, 14.00 Uhr, Gemütlicher Nachmittag, Ortschaftszentrum Zodel, Senioren Zodel

## Einladung zur Krabbelgruppe der Kita Sonnenhügel



Liebe Eltern, liebe Kleinen, wir laden Sie herzlich zu unserer Krabbelgruppe in der Kita ein! Hier können Ihre Kleinen in entspannter Atmosphäre die ersten Schritte in die Welt des Spiels und der Entdeckung machen.

Wann? jeden 1. Mittwoch im Monat von 15.00 bis 16.00 Uhr

Wo? Kita Sonnenhügel Oberdorf 24 02829 Kunnersdorf

In der Krabbelgruppe bieten wir Ihnen und Ihren Babys die Möglichkeit, zusammen mit anderen Eltern und Kindern zu spielen, zu singen und gemeinsam zu lachen. Sie können die Entwicklung Ihres Kindes in einer sicheren und freundlichen Umgebung beobachten und unterstützen. Kommen Sie vorbei, machen Sie mit und erleben gemeinsam mit Ihrem Kind eine schöne Zeit in unserer Kita! Wir freuen uns auf Sie! Bitte geben Sie uns telefonisch unter der 035825 5447 Bescheid, ob Sie teilnehmen möchten, damit wir genügend Platz und Materialien vorbereiten können.

Herzliche Grüße  
 Kita-Team der Kita Sonnenhügel



## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041  
 E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)  
 Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)

## Liste Adventskalender Horka

Datum	Wochentag	Adresse
1. Dez.	Montag	Feuerwehr Horka
2. Dez.		
3. Dez.	Mittwoch	Kita „Unser Spatzennest“ Biehainer Weg 3
4. Dez.	Donnerstag	Görlitzer Str. 44
5. Dez.	Freitag	Neue Str. 71
6. Dez.	Samstag	Siedlung 27
7. Dez.	Sonntag, 2. Advent	Görlitzer Str. 23
8. Dez.	Montag	Grundschule Horka, Rothenburger Str. 10
9. Dez.		
10. Dez.	Mittwoch	Fiebigweg 12
11. Dez.	Donnerstag	Gemeindeamt: Am Gemeindeamt 2
12. Dez.	Freitag	Zum Weinberg 20
13. Dez.	Samstag	Torhaus der Wehrkirche
14. Dez.	Sonntag, 3. Advent	Fiebigweg 1
15. Dez.		
16. Dez.	Dienstag	Zum Eichbusch 6
17. Dez.	Mittwoch	Dorfweg 15
18. Dez.	Donnerstag	Unterer Dorfweg 27
19. Dez.	Freitag	Am Gemeindeamt 32
20. Dez.	Samstag	Uhmansdorfer Str. 60
21. Dez.	Sonntag, 4. Advent	Uhmansdorfer Str. 79
22. Dez.	Montag	Hort „Rasselbande“; Biehainer Weg 3a
23. Dez.	Dienstag	Rothenburger Str. 47
24. Dez.	Mittwoch	Wehrkirche Horka: hell erleuchteter Kirchturm

## Dorf-Adventskalender Horka 2025

Ihre Spaziergänge im Advent



- Anzeigen -

Willkommen in Mückenhain!

geöffnet: Mi.-Fr. ab 17 Uhr  
 Sa./So. 11-14 und 17-21 Uhr  
 Mo./Di. Ruhetag

**Gasthaus für Mücke**  
 Inh. Ralf Jonas

Immer einen Ausflug wert!

**Martinsgansessen**  
 vom 11. bis 23. November 2025

Mittagstisch  
 auch am 11. und 19. November 2025

**BITTE RESERVIEREN!**

**Ihr Gasthaus vom Lande**

Hauptstraße 22 · 02923 Mückenhain · Tel. 035825 5184  
 zwischen Horka und Kodorsdorf/Bhf.

ERLICHTHOF · FAMILIE JAGIELA  
 GENIEßEN | ÜBERNACHTEN | FEIERN & TAGEN

**JagdZeit**  
 Der Mensch jagd. Der Wolf jagd.  
 07.11.2025 | 19:00 Uhr

Carolin Stern von der "Umweltbildungsstelle Wolf" vom Freistaat Sachsen berichtet über das Leben, Rudel- & Jagdverhalten der Wölfe in der Lausitz & Du kannst unsere Wildgerichte in verschiedenen Gängen probieren mit Wild aus der Region.

Zeit nehmen!

Unsere Öffnungszeiten:  
 Mi, Do & So: 11 – 17 Uhr  
 Fr & Sa: 11 – 21 Uhr

65,90 € p.P.

Weitere Infos unter:  
[www.jagiela-erlichthof.de](http://www.jagiela-erlichthof.de)

Reservierungen unter:  
[kontakt@jagiela-erlichthof.de](mailto:kontakt@jagiela-erlichthof.de)  
 Tel.: 035772/44588

**Linden Apotheke Niesky**

**SICHER IST EINFACH**

**Impf-Samstag**  
 Corona- und Gripeschutz  
**22. November**  
 8 - 16 Uhr ohne Termin

sowie mittwochs und freitags mit Termin

Wir impfen ab 18 Jahren.  
 Mitzubringen sind Impfausweis und Versichertenkarte.

Beachten Sie bitte: Wir können nicht impfen bei schweren akuten Erkrankungen, Fieber, Einnahme von blutverdünnenden Medikamenten, Schwangerschaft, unmittelbar vor einer Operation, einer allergischen Reaktion auf eine frühere Impfung.

SCAN ME!

**Gemeinsame Ausstellung des Rassegeflügelzüchtervereins Horka und Umgebung von 1905 e.V. und des Rassekaninchenzüchterverein S118 Uhmansdorf e.V. am 15. und 16. November 2025 in der Reithalle Horka.**

In nun schon bewährter Tradition laden die beiden Züchtervereine zur gemeinsamen Ausstellung ein.

Zum 120. Jubiläum haben sich die Horkaer Rassegeflügelzüchter etwas Besonderes ausgedacht. Es werden nur Stämme und Volieren gezeigt, das heißt es werden jeweils männliche und weibliche Tiere in einer kleinen Gruppe gezeigt. Solche kleinen „Familien“



▲ Rassehühner im eigenen Garten – nicht jeder kann sich diesen Traum erfüllen

Bildrechte: A. Geide

sind für die Besucher und besonders für die Kinder besonders interessant. Ansprechend ausgestaltete Volieren mit teilweise historischen Hintergrundbildern laden zum Schauen und auch Fotografieren ein. Der befreundete Rassekaninchenzüchterverein aus Uhmansdorf präsentiert Kaninchen in allen Größen und Farben. Vom Zwerg-Widder bis zum Riesenschecken werden alle dabei sein.

Geöffnet ist die Schau am Samstag von 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr und am Sonntag von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr. An beiden Tagen gibt es ein gastronomisches Angebot sowie eine Tombola mit vielen tollen Preisen.



▲ Schau-Volieren des RGZV Horka und Umgebung e.V. zum historischen Markt an der Wehrkirche Horka

Bildrechte: RGZV Horka u. U. e. V.



▲ Attraktives Schaubild der Uhmansdorfer Kaninchenzüchter zum Horkaer Pfingstturnier 2025

Bildrechte: Rassekaninchenzüchter Uhmansdorf

*Herzlichen Dank Allen,*

die uns zu unserer „Eisernen Hochzeit“ mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken ehrten.

Besonderer Dank gilt unseren Kindern, Herrn Pfarrer Schwäbe und dem Kirchenchor.

*Manfred und Sigrid Tzschoppe,  
Horka im September 2025*



**Volkstrauertag im November**

Anlässlich des Volkstrauertages am 16. November 2025 gedenken wir an das Ende des 2. Weltkrieges im Mai 1945. Seit 80 Jahren dürfen wir nun in Mitteleuropa im Frieden leben. Dafür können wir nur dankbar sein. Wir wollen aber auch der vielen Menschen gedenken, die in den Weltkriegen sowie danach durch Terror und Gewalt ihr Leben verloren haben. Der Volkstrauertag ist dafür ein angemessener Anlass. Der Gemeinderat Horka und die Evangelische Kirchengemeinde Horka laden Sie zu Friedensgebeten am 16. November 2025 auf die Soldatenfriedhöfe im Gemeindegebiet ein.

- Horka in der Wehrmauer um 10.00 Uhr
- Kriegsgräberstätte Mückenhain um 10.30 Uhr
- Friedhof Biehaien um 11.00 Uhr

gez. Christoph Biele, Bürgermeister und Ulf Schwäbe, Pfarrer

über 30 Jahre Zuverlässigkeit beim Bauen



**Baubetrieb – seit 1990 – Axel Prause**

Altbausanierung • Trockenbau • Fassaden-/Wärmedämmung  
Maurer-, Putz-, Fliesenleger- und Reparaturarbeiten  
02923 KODERSDORF • Schulstraße 51  
Telefon/Fax 035825 5314  
Funk 0171 8411696 + 0175 1618102  
www.baubetrieb-prause.de info@baubetrieb-prause.de



Dipl.-Ing. (FH) **Steffen König**  
Geschäftsführer

Erdarbeiten  
Rohrleitungsbau  
Pflasterarbeiten  
Wasserbau  
Abriss

Särichener Straße 7 · 02923 Kodersdorf  
Funktelefon 0171/843580 · Tel. 035825/60503 · Fax 61401



**Dach und Hausreparaturservice Besser**

preiswert – schnell – zuverlässig

Torsten Besser, Weidenweg 5, 02929 Rothenburg OT Uhmansdorf  
Tel. 035892 3547, Fax 39502, Mobil 0173 8312551, torstenbesser@web.de

**vermessungsbüro andreas schlegel**  
dipl.-ing. (fh)  
öffentlich bestellter Vermessungsingenieur  
beratender Ingenieur  
sprembergerstraße 3a · 02906 niesky  
fon 03588 201194 · fax 03588 201110  
info@vermessung-schlegel.de  
www.vermessung-schlegel.de

**Holzkonstruktionen jeder ART!**  
**Zimmerei und Holzbau GmbH**

BERATUNG • PLANUNG • HERSTELLUNG • MONTAGE

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ausgebildete Zimmerer!**



**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

KERO Zimmerei und Holzbau GmbH  
Friedensstraße 114 • 02929 Rothenburg  
Tel. 035891 - 4800 • kontakt@kero-fachwerk.de • www.kero-fachwerk.de



**Für SIE sind WIR da!**

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Beratung & Hilfe
- ✓ Hauswirtschaftliche Leistungen
- ✓ Tagespflegen in Görlitz und Rothenburg
- ✓ Palliativversorgung

**Kodersdorf**  
Straße der Einheit 79

Sie erreichen uns unter:  
Telefon: 035825/52 75

**Rothenburg**  
Marktplatz 17

Sie erreichen uns unter:  
Telefon: 035891/77 984

**Görlitz**  
Windmühlenweg 26

Sie erreichen uns unter:  
Telefon: 03581/38 600



www.diakonie-st-martin.de

Ein Unternehmen der Diakoniestiftung in Sachsen

**Öffentlicher Arztvortrag**  
„Rücken stärken – Nerven schützen:  
Die neue minimalinvasive OP-Technik“

Die minimalinvasive bzw. endoskopische spinale Chirurgie ist eine moderne Methode zur Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen, die minimalinvasive Techniken nutzt. Im Gegensatz zur traditionellen offenen Chirurgie mit großen Einschnitten in die Haut, ermöglicht die endoskopische Chirurgie den Zugang zur Wirbelsäule durch kleinere Inzisionen, was die damit verbundenen Risiken und Komplikationen reduziert. Sie hat das Potenzial, die Wirbelsäulenchirurgie zu revolutionieren und die Lebensqualität von Patienten zu verbessern.

Referent: **Dr. med. Mohamed Tohamy,**  
Leitender Arzt Wirbelsäulenchirurgie

Wann:  
am 24. November 2025  
um 17.00 Uhr  
(Einlass ab 16.30 Uhr)

Wo:  
Volkshochschule  
Dreiländereck  
Poststraße 8  
02708 Löbau

**Der Eintritt ist frei!**

Energie aus der Heimat

Mein **Pellet-Partner**

www.pellet-partner.de

Hauptstr. 143  
02739 Kottmar  
OT Elbau

Tel. 035872/33 039 oder Tel. 03586/70 70981

Holzpellets • Kohle • Kaminbriketts • Holzbriketts

**Tief- & Pflasterbau**

(03588) 205337  
www.tiefbau-lange.de

Cottbuser Straße 4  
02906 NIESKY

GmbH & Co. KG **LANG**E

- Erdbau, Kanalbau
- Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
- Gestaltung von Höfen, Einfahrten und Parkplätzen

**E-Passbilder mit QR-Code (amtlich zugelassen)**

**Visum-Bilder**

**Bewerbungsbilder**

**Jörg Franke • Görlitzer Str. 10 • 02906 Niesky**

## Nachruf

Die Gemeinde Kodersdorf trauert um Frau

### Ingrid Löbling

Frau Löbling war viele Jahre in unserer Kindertagesstätte tätig und hat mit großem Engagement das Leben vieler Kinder und Familien geprägt. Als langjährige Vorsitzende des SV Aufbau Kodersdorf hat sie mit Tatkraft und Herz für die Sache des Vereinslebens gestaltet und bereichert.

Ihr Einsatz und ihr Sinn für Gemeinschaft werden uns in Erinnerung bleiben.

Wir verlieren mit Frau Löbling eine geschätzte Mitbürgerin, die durch ihre Tatkraft und ihre Menschlichkeit unvergessen bleibt.

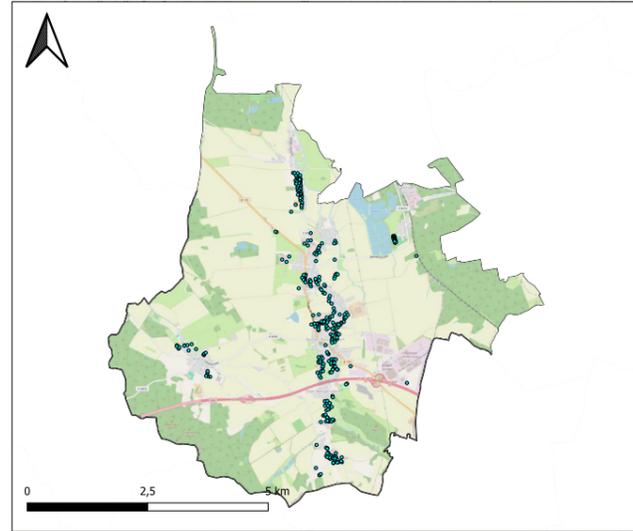
Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt ihrer Familie und allen Angehörigen.

Im Namen der Gemeinde Kodersdorf  
 René Schöne, Bürgermeister

## Liebe Grundstückseigentümer/innen der Gemeinde Kodersdorf,

es geht weiter mit dem geförderten Breitbandausbau in Kodersdorf. In der Zeichnung können Sie erkennen, welche Ausbaupunkte (Grundstücke), die noch nicht an das Glasfasernetz angeschlossen sind, voraussichtlich im kommenden Jahr angeschlossen werden. Hierzu werden wir mit dem Landkreis Görlitz und der von ihm beauftragten DEUTSCHE TELEKOM TECHNIK GMBH Gespräche über das wie, das wann und zu welchem Zeitpunkt eine Einwohnerversammlung stattfindet, verhandeln. Wir werden Sie auf dem Laufenden halten.

René Schöne, Bürgermeister



▲ Kartenlayout für Adresspunkte MBfD im Landkreis Görlitz, Gemeinde Kodersdorf

## Lärmschutz an der BAB 4

Das Thema Lärm an der BAB 4 ist nun schon seit längerem für die an der BAB 4 wohnenden Anwohner zu einem unerträglichen Zustand geworden. Immer wieder kamen betroffene Bürger auf die Gemeinde zu und klagten über den Lärm an der BAB 4.

In seiner Sitzung im November 2021 hatte der Bürgermeister den Gemeinderat über die rechtliche Bewertung des Themas unterrichtet. Im Vorfeld hat die Verwaltung sich rechtlichen Beistand von einem Anwaltsbüro aus Dresden eingeholt, welches uns weiterhin berät.

Viele von Ihnen können sich sicherlich noch erinnern, dass die Gemeinde eine Schalltechnische Untersuchung zum Verkehrslärm in der Gemeinde in Auftrag gegeben hat, welche dann auch in einer Einwohnerversammlung vom Ingenieurbüro IDU aus Zittau vorgestellt wurde. Basieren auf dem Wissen und den Fakten aus dem Gutachten hat der Gemeinderat den Bürgermeister beauftragt, rechtliche Schritte gegen den damaligen Planfeststellungsbeschluss des Regierungspräsidium Dresden einzulegen. Dies hat die Gemeinde dann auch getan und – wie nicht anders zu erwarten war – kam prompt die Ablehnung von der „Die Autobahn des Bundes“ in Haus geflattert.

Daraufhin hat die Gemeinde auf der Grundlage eines Urteils des Bundesverfassungsgerichts den Anspruch auf nachträgliche Anordnung von Schutzmaßnahmen wegen nicht voraussehbarer Lärmwirkungen eines Straßenneubau-Vorhabens gemäß § 75 Abs. 2 Satz 2 VwVfG beim Bundes - Fernstraßenamt gestellt. Dies parallel und in Abstimmung mit den Bemühungen der Bürgerinitiative „Interessengemeinschaft A4-Emissionsschutz für Kodersdorf“, welche ebenfalls Schreiben an Staats-/Bundesministerium geschickt hat.

Auch hier hatte die Gemeinde mit Schreiben vom August 2022 des Bundesamtes eine abschlägige Antwort erhalten mit der Aufforderung, „den gestellten Antrag nach § 75 Abs. 2 Satz 2 VwVfG kostenfrei zurückzunehmen“. Das hat die Gemeinde natürlich nicht gemacht.

Alles in allem hat es nun doch dazu geführt, dass sich „Die Autobahn des Bundes“ mit den Untersuchungen zur Ermittlung der Anspruchsberechtigten gemäß Planfeststellung beschäftigt hat. Das heißt, dass der Anspruch gemäß § 75 Abs. 2 Satz 2 VwVfG dem Grunde nach in bestimmten Bereichen der Autobahn in Kodersdorf nun doch besteht. Im Juni dieses Jahrs kam dann doch die erhoffte Nachricht vom Fernstraßen-Bundesamt, nachdem wir, aber auch einige betroffene Anwohner immer wieder nachgefragt haben, wie der Stand der Dinge ist.

Mitte August 2025 wurde die Gemeinde nach Dresden in die Außenstelle der Autobahn GmbH zu einem Informationsgespräch eingeladen, wo die Ergebnisse der Untersuchung vorgestellt wurden. Kurz zusammengefasst kann berichtet werden, dass 30 Gebäude in nördlicher Richtung und 51 Gebäude in südlicher Richtung einen Anspruch auf nachträgliche Anordnung von Schutzmaßnahmen haben.

Die Schutzmaßnahmen richten sich nach §41 Abs. 2. BImSchG, das heißt im Verhältnis Kosten/Schutzzweck des aktiven Lärmschutzes, nach dem Urteil des BVerwG 9 A72.07 –05/2009, was wiederum bedeutet: Verhältnismäßigkeitsprüfung ausgehend von Vollschutz und Differenzierung nach der Zahl der Lärmbetroffenen. Um das zu bewerten, gibt es eine Handreichung „Schutzfallmethode“ des BMDV 2022, wonach die Schutzfallmethode zwingend anzuwenden ist. Typisch Beamtendeutsch!

Zusammenfassend können wir sagen, dass südlich der BAB 4 die Schutzfälle am Tag 66,4; Nacht 89,2 vorhanden sind und dafür als Vorzugsvariante eine Straßendeckschicht mit SMA LA 8 (Flüsterasphalt) eingebaut und auf einer Länge von 1.591 m die Lärmschutzwand (LSW) auf 5 m erhöht werden soll. Damit soll eine durchschnittliche Pegelminderung von 9,0 dB (A) erreicht werden.

Für die Grundstücke nördlich der BAB 4 gibt es am Tag 39,8; Nacht 71,9 Schutzfälle, wo ebenfalls eine Straßendeckschicht SMA LA 8 eingebaut und die LSW mit einer Höhe 1.116 m und auf 5 m erhöht werden soll.

So weit so gut, wie geht es jetzt weiter?

1. Finalisierung der Voruntersuchung,
2. Prüfung; Grunderwerb, Technische Planung, Umweltprüfung,
3. Festlegung Art des Verfahrens; Verwaltungsakt, Planergänzung.

Zum Thema Brückenübergangskonstruktionen konnte uns noch keine befriedigende Auskunft gegeben werden. Wir wissen, dass solche Verfahren „eine gewisse Zeit“ in Anspruch nehmen. Zum genauen Umsetzungszeitraum konnte man uns keinen genauen Zeitraum nennen. Hier gilt wieder einmal die „Haushaltslage beim Bund“.

Wir haben vereinbart, dass es, wenn die Ergebnisse vorliegen, eine Informationsveranstaltung geben soll. Wir bleiben dran!

René Schöne, Bürgermeister

## Mitarbeiterzuwachs

Seit August hat der Schornsteinfegerbetrieb einen Lehrling eingestellt. Wir hoffen, dass wir ihr eine zufriedenstellende Ausbildung anbieten können. Für uns war es überraschend, dass schon in den ersten Wochen in der Berufsschule Ausfallstunden zu beklagen waren. Wo liegt hier die Verantwortlichkeit der Lehrkräfte?

Unser Tätigkeitsspektrum neben dem üblichen Kehren und Reinigen von Schornsteinen sind auch Installation von Kaminöfen, Aufbau und Vertrieb zugeschnittener Abgasanlagen (Schornsteine), Umbau von älteren Heizungsanlagen auf Pelletbetrieb. Unsere Brenner können auch an vorhandene Ölkessel oder Gasgebläsekessel installiert werden. Die Leistungen bewegen sich von 20-100KW sowie der industrielle Komplex von 180-350KW. Natürlich gibt es die entsprechenden Kessel auch als Systemeinheit.

Desweiteren reinigen wir auch RLT-Anlagen sowie Dunstabzugsanlagen. Die Zufriedenheit unserer Kunden ist uns sehr wichtig.

Durch unseren Firmenverbund können wir Wartungen, Heizkesseltausch oder auch Errichtung kompletter Heizungsanlagen anbieten.

Wir hoffen, dass es unserer Auszubildenden nicht langweilig wird.

## Schornsteinfegerbetrieb Rothenburg

☎ 035891 / 789578  
[info@sfb-rothenburg.de](mailto:info@sfb-rothenburg.de)  
[www.sfb-rothenburg.de](http://www.sfb-rothenburg.de)



Friedensstraße 150 · 02929 Rothenburg

– Anzeige –

**RITTER & GERSTBERGER**  
 Baustoffzentrum

Markersdorf / OT Holtendorf | Königshainer Weg 2 | Tel.: 03581/38170  
 Niesky | Jänkendorfer Str. 10 | Tel.: 03588/25450  
 Bautzen | Schliebenstr. 15 | Tel.: 03591/37780  
 Weißwasser | August-Bebel-Str. 45a | Tel.: 03576/219980

[www.rug-baustoffe.de](http://www.rug-baustoffe.de)

– Anzeige –

## Gesundheitssport November 2025

Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger

Tag	Uhrzeit	Kurs
Montag	17.00 – 18.00 Uhr	Yoga mit Monika
	19.00 – 20.00 Uhr	Kurs mit Nancy
	19.00 – 20.00 Uhr	Yoga mit Monika
Dienstag	9.30 – 10.15 Uhr	Rehasport mit Nancy
	18.30 – 19.15 Uhr	Rehasport mit Jeannette
Mittwoch	9.30 – 10.15 Uhr	Rehasport mit René
	16.30 – 17.30 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.30 – 18.30 Uhr	Pilates mit Caro
	17.45 – 18.45 Uhr	Hula mit Karina
Donnerstag	19.00 – 20.00 Uhr	Gymnastik mit Karen
	18.45 – 19.45 Uhr	Pilates mit Jeannette
	20.00 – 21.00 Uhr	Prinzen-Pilates
Freitag	20.00 – 21.00 Uhr	Yoga mit Monika
	16.00 – 16.45 Uhr	Zumba Gold mit Nancy

Info: Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

Indikationen: Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!  
 Aktuelles: fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der Physiotherapie Penkin in Kodersdorf, oder unter Telefon 035825 60598 oder unter [www.rehaktiv-ev.de](http://www.rehaktiv-ev.de)

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

René Penkin, Vereinsvorsitzender



## Kirmes und Erntedankfest 2025 in Kodersdorf

Nach den vielen tollen Erlebnissen in den Sommerferien, den drei lehrreichen Projektwochen und dem gelungenem Familienfest zum Thema „Pitsch, patsch, nass- Wasser, das macht Spaß“ wartete schon das nächste große Ereignis auf alle Kinder und die Erzieherinnen der Einrichtung- die Kirmes. Bevor es aber soweit war, wurde wieder angestrengt überlegt:

z.B. Welche Tänze würde das Publikum erfreuen? Wie könnte der Umzugswagen dekoriert werden? Wer würde die Fahrt mit seinem Fahrzeug (Traktor + Anhänger) übernehmen?

Gleich nach den Ferien begannen die zukünftigen Schulanfänger mit ihrer Erzieherin Frau Linke mit den Proben zu den beiden Tänzen: Erstens „Ich bin bereit“ von Helene Fischer und zweitens „We know the way“ von Moana.

Das Schmücken des Umzug Wagens übernahmen einige Eltern der Gruppe von Frau Mrusek. Es wurden dazu Fischernetze um den Wagen gespannt mit Quallen, Sandspielzeug und weiteren Elementen des Wassers verziert.

Herr Hennig hatte sich bereit erklärt mit seinem Gefährt diese „Sonderfahrt“ zu übernehmen.

Pünktlich zu Beginn des Umzugs um 14:30 Uhr zeigte auch der Himmel sein freundliches Gesicht und für die Kinder der mittel- älteren Gruppe, ihrer Erzieherin Frau Mrusek und 2 Muttis ging es auf dem Umzugswagen in Richtung Festplatz, vorbei an vielen schaulustigen Einheimischen und Besuchern.

Auf der Festwiese verfolgten alle gespannt das Aufrichten der Erntekrone und dem schon zur Tradition gewordenem Bändertanz, gestaltet von den Schülerinnen und Schülern der 5. Klasse der Oberschule Kodersdorf. Anschließend versuchten die meisten Besucher einen geeigneten Platz im Festzelt zu bekommen.

Die Tische waren mit den selbstgebastelten Blumen der Kinder liebevoll dekoriert.

Endlich war es gegen 16:00 Uhr so weit. Die „Großen“ der Kita betraten mit blauen Tüchern kostümiert die Bühne und absolvierten gemeinsam mit ihrer Erzieherin bravourös und jeder Menge Beifall ihre 2 Tänze. Das war spitze (▼).



Ein großes und lieb gemeintes Dankeschön richten wir hiermit an alle Eltern und Sponsoren, die sich an der Vorbereitung und Durchführung dieses Erntedankfestes 2025 beteiligt haben, ganz besonders aber an unseren ausdauernden Fahrer Herrn W. Hennig.

Text und Fotos: Kita Brüderchen und Schwesterchen

## Liebe Kodersdorfer!

Vielen Dank fürs Mitmachen, Helfen, Dekorieren, Anpacken, Vorbereiten, Aufräumen, Unterstützen, Dabeisein und gute Stimmung Verbreiten. Die KIEKO 2025 hat wieder gezeigt, dass wir in einer wunderschönen Gemeinde mit vielen großartigen Menschen leben. (▼)



## KIEKO 2025

Die Vorfreude auf unser Fest haben wir von vielen Seiten zu spüren bekommen. Was in den vergangenen Wochen und Monaten vorbereitet wurde, zeigt auf, was möglich ist, wenn Menschen zusammenhalten. Ob im Vordergrund oder still im Hintergrund: das Engagement, die Zeit, die vielen Ideen und eure Hilfsbereitschaft machen unsere KIEKO und unser Dorfleben lebendig.

## Fackelumzug

Es ist und bleibt UNSERE gemeinsame Kirmes. Wir finden es jedes Mal aufs Neue besonders, wenn so viele Menschen zusammenkommen und so ein Stück Tradition und Lebensfreude verbinden. Vielen Dank, dass Ihr das Motto „Von Kodersdorf für Kodersdorf“ immer wieder so hervorragend in die Tat umsetzt! Wir konnten wieder einmal sehen, was Kodersdorf so alles zu bieten hat! Es war uns eine Freude, mit Euch das Wochenende zu verbringen!



## Kinderdisco

Abschließend möchten wir wieder einmal sagen: Kodersdorfer, wir danken Euch!

Für alle, die gerne noch einmal in Erinnerungen an das schöne Wochenende schwelgen möchten, haben wir auf unserer Internetseite [www.kokuve.de](http://www.kokuve.de) ein Video mit Bildern von allen Tagen zusammengefasst. Viel Spaß beim Anschauen!

Ein riesengroßes Dankeschön geht an alle, die im Vorfeld, während des Festes und danach mit angepackt haben. Ohne Euch würde es nicht funktionieren. Vielen Dank auch für die Unterstützung sowohl finanziell als auch durch Sachspenden an alle Sponsoren:

Gemeinde Kodersdorf, Kodersdorfer Inklusions- und Service GmbH, Freiwillige Feuerwehren Kodersdorf, Särichen und Wiesa, Zur Zuchtsau e.V., Karnevalclub Rengersdorf e.V., MTS, CVJM - Christlicher Verein junger Menschen, SV Aufbau Kodersdorf, PSV „Am Geyersberg“ Kodersdorf e.V., „Adolf-Traugott-von-Gersdorf-Oberschule“, Kindersportverein, Frauensportverein, Kindergarten Brüderchen und Schwesterchen, Kleintierzüchterverein Kodersdorf e.V., Auto Grasse, Ronas – Roberto Schünemann, Blumenladen Friedrich Niesky, Klaus Wilde, Christian Wollweber, Holzmarkt Hildebrandt GmbH, Thomas Spittler, Madeleine Höhne, Wilfried Hennig, Familie Fohl, Zimmerei Simon, HB Bau Kodersdorf, HS Timber Productions GmbH, Zahnarztpraxis Engelmann, Nadebor Baugesellschaft mbH, Borbet Sachsen GmbH, Plotter4you – Eilin Jakob, Aus Naht und Liebe – Carolin Kiese, Rossmann Drogeriemarkt Niesky, Pension „Zur Alten Apotheke“, Energieberatung Michler, Concordia Revision GmbH, Stuck Spezialbaugeschäft Krausche, IBOS GmbH, Cathleen Kosmetik, KFZ Werkstatt Kahle, Autoservice Klemt GmbH, Baumaschinen Sebastian Lietsch, Zahnarztpraxis Quitzke, Planungs- und Ingenieurbüro Hennig, Ingenieurbüro Marco Polenz, Praxis für Physiotherapie Mathieu, Malerbetrieb „Der Landstreicher“, Siemens Energy, Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien, Baubetrieb Zumkehr GmbH, ARAL Tankstelle Kodersdorf, Dipl.-BauIng. Holger Kliemt, LKA Technik GmbH Kodersdorf, Richter+Kauf GbR, Bauzimmerei Lars Seifert, Kodersdorfer Agrar GmbH, Sanitär- und Heizungsbau Jörg Tannhäuser, Kosmetikstudio Andrea Hübner, Heizung und Sanitär Böhmer Weiser GmbH, Gaststätte „Zur Alten Apotheke“, Hornbach Görlitz, FIWODO – Norman Fischer, Landskron Brau Manufaktur Görlitz, Gartenbau Czyron Kunnersdorf, STB See, Neue Apotheke Kodersdorf, Sport Vetter Niesky, ACO Autohaus Henke, Versicherungsbüro Henry Haupt e.K., Friseurhaarschneider Viola Bittner, Familienkost – Jenny Böhme, Städtisches Klinikum Görlitz, Thermotec AG, Geschenkzentrum Regina, Neißebad Görlitz, Künstlerische Holzgestaltung Bergmann GmbH, EDEKA Schulze Niesky, Bäckerei Kämmer, Stadtwerke Niesky GmbH, Restaurant bei Sonntags, Noack Reisen – Matthias Noack, ProWin – Rebekka Stähling, Fortuna Apotheke, McDonalds Görlitz, Julian Göhlich, Kaufland Görlitz, EBS Elektroservice Görlitz, AOK Plus, S.O.B.I.G. Baumarkt Ebersbach GmbH Co.KG Niesky, Ingenieurbüro für Haustechnik Frank Scholze, EDEKA Schneider Kodersdorf, Sudost GmbH, Gartenbau Meyer Horke

Wir hoffen, dass wir an alle gedacht haben – falls uns doch jemand entgangen ist, war das natürlich keine Absicht. Wir danken euch trotzdem von Herzen für eure Unterstützung!“



Kontaktieren könnt ihr uns wie gewohnt über [info@kokuve.de](mailto:info@kokuve.de) oder Tel. 0173 9984996.

Bis bald  
Euer KokuVe e.V.  
KODERSDORFERLEBEN



**Wichtel gesucht!  
Liebe Einwohner, liebe Wichtel!**

Dieses Jahr würden wir wieder darum bitten, dass alle Eltern, deren Kinder am traditionellen Adventsspiel teilnehmen wollen, die Päckchen für diese selbst zusammenpacken. Da Sie Ihre Kinder am besten kennen, können so kleine vorweihnachtliche Wünsche besser erfüllt werden.

Geben Sie bitte Ihr Päckchen (mit dem Namen Ihres Kindes versehen) **bis zum 4. Dezember 2025** in der Gemeinde Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, ab. Vielen Dank!

**Hallo liebe Kinder!**

Der Weihnachtsmann macht sich auch in diesem Jahr wieder auf den langen Weg aus dem hohen Norden zu uns nach Kodersdorf! Damit er sich bei seiner Ankunft besonders freut, möchten wir ihn mit *selbstgebasteltem Weihnachtsbaumschmuck* überraschen.

Wenn ihr Lust habt, etwas Schönes zu basteln, dann beschriftet eure Werke bitte mit eurem Namen, eurer Anschrift und eurer Telefonnummer (falls ihr uns nicht persönlich auf dem Weihnachtsmarkt besuchen könnt).

Gebt eure Bastelarbeiten bitte **bis zum 4. Dezember 2025** in der Gemeinde Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, ab.

Wir freuen uns auf viele bunte und kreative Beiträge – und natürlich auf den Besuch des Weihnachtsmanns, der euch beim Weihnachtsmarkt ein kleines Geschenk überreichen wird.

**Herzlich Willkommen zum 23. Weihnachtsmarkt im Städt'1 in Kodersdorf am 07. Dezember 2025**

**Programm**

**14.30 Uhr** im Gemeindehaus der Kirchengemeinde  
Auftritt zum Weihnachtsmarkt mit einem Theaterstück aufgeführt vom Martins-Hof-Theater

**ab 15.30 Uhr** im Städt'1  
Eröffnung mit dem Posaunenchor der Kirchengemeinde, im Backhaus Plätzchen backen

**ab 16.00 Uhr** im Städt'1  
Wir begrüßen den Weihnachtsmann!  
Knüppelkuchen & Fahrt mit dem Feuerwehrauto

**ab 16.30 Uhr** in der Feuerwehr  
Puppentheater für Kinder „RAPUNZEL“  
aufgeführt vom Theater Klinger aus Görlitz  
(Eintritt frei)

Stände mit heißen Getränken, süßen und deftigen Leckereien sowie weihnachtliche Musik erwarten die Besucher.

– Anzeige –



**Hausschlachtung & Partyservice Jakob**

**Herbstzeit - Schlachtezeit**

- Hausschlachtene Spezialitäten
- alles frisch und lecker in unserem Hofladen
- Blut- und Leberwurst mit Semmel
- Wellfleisch und Wurstbrühe

**Öffnungszeiten unseres Hofladens**  
Freitag 8-13 Uhr und 15-18 Uhr  
Samstag 8-11 Uhr

**Weihnachtsbraten bitte bestellen**

- Frische Gänse, Enten, Hühner oder Tauben aus eigener Haltung oder Wild aus unseren Wäldern

**Kollmer Str. 7, 02906 Diehsa, Tel. 035827-183897**

**Nachruf**

Mit großer Bestürzung und tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserer langjährigen Präsidentin, Wegbereiterin und Seele des SV Aufbau Kodersdorf, Frau Ingrid Löbbling, die im Alter von 83 Jahren bei einem tragischen Verkehrsunfall von uns gegangen ist.

Ingrid Löbbling war über mehrere Jahrzehnte das Herz und der Motor unseres Vereins. Mit unermüdlichem Engagement und großer Weitsicht hat sie den SV Aufbau Kodersdorf durch bewegte Zeiten geführt.

Ihr Einsatz für unseren Verein war mehr als eine ehrenamtliche Aufgabe – er war ihre Berufung. Unter ihrer Leitung entstand das Vereinsheim, das heute als Herzstück unseres Vereinslebens gilt. Auch die Sportanlage in Wiesa, die unter ihrer Regie zu unserem zweiten Zuhause wurde, zeugt von ihrem nachhaltigen Wirken.

Doch Ingrid Löbbling war nicht nur die Präsidentin unseres Vereinsvorstands. Sie war Übungsleiterin mit Leib und Seele. Von der Kindersportgruppe bis hin zur Seniorensportgruppe hat sie Generationen von Sportbegeisterten motiviert, bewegt und mit ihrer Leidenschaft angesteckt. Für viele von uns war sie nicht nur Vorbild, sondern auch eine Freundin und Mentorin.

Für Ingrid war der Sport mehr als nur ein Hobby – er war Leben und Berufung zugleich. Ihr unermüdlicher Einsatz, ihre Zielstrebigkeit, aber auch ihre Herzlichkeit und ihr Verständnis werden uns unvergessen bleiben und uns stets Ansporn sein, ihren Weg weiterzugehen.

Im Namen des gesamten SV Aufbau Kodersdorf sprechen wir den Hinterbliebenen unser tief empfundenes Beileid aus und teilen ihren Schmerz. Wir werden Ingrid Löbbling in ehrenvollem Gedenken bewahren und ihr Andenken in unserem Verein lebendig halten.

Ruhe in Frieden, liebe Ingrid. Du wirst immer Teil unserer Vereinsfamilie bleiben.

Mit stillem Gruß,  
Der Vorstand des  
SV Aufbau Kodersdorf 1951 e.V.



– Anzeige –

**Kellerei NEUBERT**  
seit 1947 Qualität aus Rothenburg/Ol.

**STUDIERN, PROBIEREN, RABATTE KASSIEREN!**

**NUR BEI UNS IM HOFLADEN SAMSTAG 22.11.25 10-18 UHR**

**Hofladen**  
Bahnhofstraße 17 • 02929 Rothenburg/Ol.

Glühweinprobe, Rothenburger Bratwurst vom Grill und Pulsnitzer Pfefferkuchen Ankommen und Genießen (Nur solange der Vorrat reicht)

**ACHTUNG, FÜR DIE GANZE SAISON GILT:**  
bei Glühweinbestellungen größerer Mengen, sowie für Präsente erreichen Sie uns über unsere Bestellhotline zu den Geschäftszeiten per WhatsApp/SMS oder Anruf unter der 0162 8919039, oder per Mail: [kellerei-neubert@web.de](mailto:kellerei-neubert@web.de)  
Es sind keine Vorbestellungen für die Rabattaktion möglich. Wir freuen uns auf Sie!

**Gemeinde Neisseaue**

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218  
E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)  
Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)

**Der Bürgermeister gratuliert**

Christoph Rainer Büchner aus Neisseaue OT Zodel zu seinem 85. Geburtstag am 13.11.2025 recht herzlich und wünscht alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.





**Nachruf**

Die Freiwillige Feuerwehr Groß Krauscha trauert um ihren ehemaligen Kameraden

**Uwe Adrian**

Uwe war über viele Jahre ein aktives Mitglied unserer Wehr und übte 13 Jahre die Funktion des Wehrleiters aus.

Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Groß Krauscha

**Senioren Zodel**

Wir treffen uns zum gemütlichen Kaffeetrinken und anschließendem Spielenachmittag

**am Dienstag, den 11.11.2025 um 14.00 Uhr**  
im Ortschaftszentrum Zodel.



**Nachruf**

Die Seniorengruppe von Zodel und Deschka trauert um ihre Mitstreiterin

**Sigrid Mirschel**

Viele Jahre hat sie sich um die Belange der Seniorengruppe gekümmert und wir haben ihre ruhige Art und ihr außerordentliches Engagement schätzen gelernt. In großer Dankbarkeit verabschieden wir uns von unserer lieben Sigrid.

Sie wird uns sehr fehlen.

Die Senioren von Zodel und Deschka



**Wir bieten Ihnen zeitnahe Terminbuchung!**

**Physio- & Ergotherapie Penkin**

FÜR SIE SEIT 28 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

[www.physiotherapie-penkin.de](http://www.physiotherapie-penkin.de) • Telefon 035825 60598

**Sprechzeiten des Revierförsters**

Die Sprechstunde des Revierförsters Herrn Stefan Weigt, Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz, findet am Dienstag, 11. November 2025, in der Zeit von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Beratungszimmer des Bürgermeistersamtes, Dorfallee 31 in Groß Krauscha statt. Herr Weigt ist auch erreichbar unter der Funknummer: 0173 96 16 071



**Terminvorschau für die nächste Förster-Sprechstunde:**  
Dienstag, 09. Dezember 2025 in der Zeit von 14.00 bis 16:00 Uhr  
Änderungen werden rechtzeitig per Aushang am Gemeindeamt bekannt gegeben

**Der Revierförster informiert:**

Auch in dieser Holzschlagsaison ist es wieder möglich in Selbstwerbung Brennholz für den Eigenbedarf auf Gemeindewaldflächen zu sägen oder zu sammeln. Wenn Sie über einen gültigen Sägeschein und Schutzausrüstung verfügen kann es nach kurzer Einweisung losgehen. Die Preise reichen von 10-18 € der Raummeter, je nach Holzart und Aufwand. Aufgrund der anhaltend hohen Holzpreise möchte ich erneut alle Waldbesitzer mit durchforstungswürdigen Beständen auffordern, aktiv zu werden. Ich berate Sie dazu gern kostenlos.



gez. Stefan Weigt  
Revierleiter Privat- und Körperschaftswald

**Danke an alle Helfer und Sponsoren für das gelungene Fest 700 Jahre Zodel/ 100 Jahre FFW**

Ein großartiges, sonniges und ereignisreiches Festwochenende in der Gemeinde liegt hinter uns. Die 700 - Jahr - Feier von Zodel und gleichzeitig das 100 - jährige Bestehen der Feuerwehr Zodel gaben uns im September den Anlass zum Feiern. Die von der Feuerwehr Zodel ausgestattete Festsitzung am Freitag wurde mit herrlichem Wetter und vielen Ereignissen am Samstag und Sonntag getoppt. Der Samstagnachmittag ist durch viele fleißige Hände ein voller Erfolg geworden.

Der Festumzug wurde durch einen Spielmannszug angeführt, ihm folgten zahlreiche Feuerwehren, Historische Pferdegespanne, eine rollende Sauna sowie viele strahlende Kinder. Auf dem Sportplatz angekommen hatten die Besucher die Gelegenheit sich bei Kaffee und Kuchen, leckeres vom Spieß und Grill oder vom Fischwagen zu stärken.

Die vielen hübsch hergerichteten Stände von den Orts-Chronisten, Gerberer Verein, Angelverein und vielen mehr luden zum Verweilen und Informieren ein.

Durch einen riesen Pool, Hüpfburg, Kletterschiff und Kinderschminken wurde der Festplatz auch für unsere kleinen Gäste ein Erlebnis. Der Sonntag klang mit Blasmusik von den Heideländern, einem Benefizkonzert des Schulchors und dem Kirchenchor Zodel in der Kirche gemütlich aus.

Nun ist es noch einmal an der Zeit, allen fleißigen Helfern und unterstützenden Händen für das gelungene Wochenende von Herzen DANKE zu sagen.

Ortschaftsrat / Feuerwehr Zodel

– Anzeige –

## Der SV Zodel informiert

Auch in diesem Jahr veranstalten wir wieder eine Silvesterparty:  
**Wann:** Mittwoch, 31.12.25  
**Beginn:** 19:00 Uhr  
**Wo:** Vereinsheim Märchenwaldarena



Die Eintrittskarten sind ab sofort für nur 15 Euro\* bei Mike Kohnert (Tel: 0175 1517720) und Frank Eydam (Tel: 0152 26316685) oder bei den Heimspielen des SVZ erhältlich.

\*Kinder bis 14 Jahre frei; excl. Essen & Getränke

## Kein Spiel ohne Schiedsrichter

Wir suchen Schiedsrichter! Werde ein Teil der SVZ-Familie und lasse dich als Schiedsrichter ausbilden! Die Kosten für den Anwärterlehrgang übernimmt natürlich der Verein.

Vorteile für dich:

- FREIER Eintritt zu allen Spielen im DFB Gebiet
- AUFWANDENTSCHÄDIGUNG ab 15 € Kleinfeld
- SCHIEDSRICHTERAUSRÜSTUNG durch uns
- PERSÖNLICHKEITSENTWICKLUNG
- WEITERBILDUNGSCHECHEN - gezielte Förderung

Das bringst du mit:

- LEIDENSCHAFT für Fußball
- EINSATZBEREITSCHAFT an Wochenenden oder Feiertagen
- MINDESALTER 12 Jahre
- VERANTWORTUNGSBEREITSCHAFT
- ZUVERLÄSSIGKEIT neben und auf dem Platz

Wenn wir dein Interesse am Schiedsrichterwesen geweckt haben, dann melde dich bei uns:

Kontakt: Christian Schneider Tel: 01520 / 7146017  
 Email: info@svzodel.de

oder schreibe uns eine Nachricht auf Instagram.

Du kannst selbstverständlich auch unsere Verantwortlichen bei jedem Spiel oder Training persönlich ansprechen.

## Heimspiele in der Märchenwaldarena im November

**Samstag, 01.11.25 | 14:00 Uhr**  
 Herren | 1.Kreisliga SV Zodel 68 - SV Aufbau Kodersdorf

**Samstag, 08.11.25 | 09:30 Uhr**  
 D-Junioren | 1.Kreisliga SV Zodel 68 - GFC Rauschwalde

**Sonntag, 09.11.25 | 10:00 Uhr**  
 E-Junioren | 1.Kreisliga SV Zodel 68 - 1. Rothenburger SV

**Samstag, 15.11.25 | 13:00 Uhr**  
 Herren | 1.Kreisliga SV Zodel 68 - SV Rot-Weiß Bad Muskau

**Sonntag, 16.11.25 | 15:00 Uhr**  
 Frauen | 1.Kreisliga SV Zodel 68 - FV Ottendorf-Okrilla

**Samstag, 29.11.25 | 13:00 Uhr**  
 Herren | 1.Kreisliga SV Zodel 68 - SV 48 Reichwalde

(Änderungen vorbehalten)

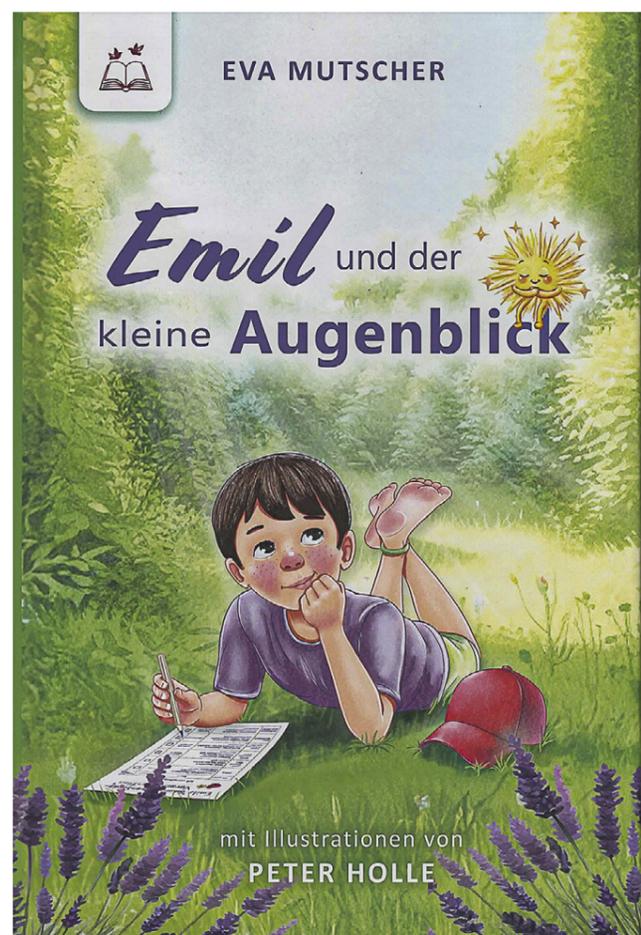
NUR DER SVZ!

## Autorin aus Zodel mit neuem Buch – Grundschüler sind begeistert

Kinder der Grundschule Zodel durften ihn schon kennenlernen: Emil. Der kleine Junge langweilt sich in den Ferien, alle Freunde sind verreist und er weiß nicht recht, was er mit sich anfangen soll. Doch dann beobachtet er die Spatzen in seinem Hinterhof und kommt auf eine Idee. Ein spannendes Abenteuer beginnt und die Langeweile ist verflogen. „Emil und der kleine Augenblick“ heißt das neue Kinderbuch der Zodeler Autorin Eva Mutscher. Wieder ist es ihr gelungen, mit ihrer Sprache Herzen zu erreichen – nicht nur die von Kindern. Die Geschichte zeigt, wie wichtig es ist, im Leben immer wieder kleine Glücksmomente zu sammeln und festzuhalten.

Noch vor Veröffentlichung stellte Frau Mutscher die Geschichte der Grundschule Zodel zur Verfügung – zum Probelesen sozusagen. Das Urteil der vorherigen Viertklässler: Eine super Geschichte, so herzlich und spannend, dabei sehr bildhaft geschrieben. Inzwischen ist „Emil und der kleine Augenblick“ als Buch erschienen und zauberhaft illustriert worden von Peter Holle. Das Buch ist ab 6 Jahren geeignet und kann bei Frau Mutscher im Online-Shop erworben werden (<https://evamutscher-geschichten.eshop.t-online.de/>). Zudem kann es in einigen Buchhandlungen bestellt werden. Vorrätig ist es zum Beispiel in der Comenius-Buchhandlung in Görlitz. Auch der Verkauf über Amazon ist geplant, aber aktuell noch nicht möglich.

D.Pfeiffer/Grundschule Zodel „Traugott Gerber“



## Grundschule "Traugott Gerber" Zodel

### Blaulichtbesuch mit Grünpflanze erfreut Schülerinnen und Schüler der Grundschule Zodel

Nach Nominierung zur Baumpflanzchallenge durch das Führungs- und Lagezentrum der Polizeidirektion Görlitz haben sich am Montag, dem 29.09.2025, Polizisten des östlichsten Polizeireviers auf den Weg in die östlichste Gemeinde Deutschlands, nach Neißeaue gemacht. Mit ungewöhnlicher Fracht nahmen sie Kurs auf die Grundschule im Ortsteil Zodel.

Die Überraschung bei den Grundschülerinnen und Grundschülern war groß, als die Hofpause an diesem Morgen früher als sonst startete und in den Schulgarten führte. Dort wurden die Kinder durch die Schulleiterin, Frau Ritzmann, sowie die Leiterin des Polizeireviers Görlitz, Frau Heise, begrüßt und das Geheimnis des Besuchs gelüftet.



Gemeinsam mit den Bürgerpolizisten, Herrn Jentho und Herrn Meseberg, schnappten sich einige Schüler Schaufel, Rechen und Gießkannen, um einem kleinen Birnbaum ein neues zu Hause zu geben. Die Beamten nahmen den Kids das Versprechen ab, sich gut um das Bäumchen zu kümmern, damit es gedeiht und in nicht allzu ferner Zukunft leckere Früchte spendet.

Im Anschluss an die Pflanzaktion durften die Grundschüler auf dem Schulhof mit Funkwagen und Polizisten auf Tuchfühlung gehen - bis die Pausenglocke zurück in den Unterricht rief.



Das Polizeirevier Görlitz hat damit die Challenge erfüllt und übergibt den „Staffelstab“ an die Verkehrspolizeiinspektion in Bautzen.

Die Baumpflanzchallenge ist eine deutschlandweite Aktion, bei der Feuerwehren Bäume für den Klimaschutz pflanzen und weitere Wehren nominieren, es ihnen gleichzutun. Mittlerweile greift die Challenge auch auf andere Blaulichtorganisationen, Einrichtungen und Vereine über - alles für den guten Zweck.

Polizeidirektion Görlitz



- Anzeige -

**WEITBLICKVERLAG**  
 Inhaber Klaus-Peter Rast  
 Königshainer Str. 5 | 02906 Niesky | Tel.: 0 35 88 / 29 44 346 | Tel.: 0 35 88 / 29 45 172 | info@weitblickverlag.de

• Kunden-Informations-Zeitungen  
 z.B. für Firmen, öffentliche Einrichtungen, Stadtwerke, Großvermieter, ...

• Betreuung von Werbeflächen  
 z.B. Firmenleitsysteme, Kfz, Bauzaunbanner, Sportstätten, Touristische Hinweistafeln, ...

• Sponsoring  
 von Drucksachen (Amtsblätter, Imagebroschüren, Flyer & Plakate ...), von Kfz (z.B. für Kindereinrichtungen, Vereine ...), von Veranstaltungen, ...

• Kalender - von klassisch bis individuell ist alles möglich für Firmen, Wohnungs-/genossenschaften /-gesellschaften, ...

• Illustratoren & Zeichner (m/w/d) suchen wir immer!

**30** 1995-2025  
**JAHRE**  
 WEITBLICKVERLAG

- Anzeige -

**Gebrauchsfotografie für Gewerbe und Privat**

**Satz und Gestaltung von Drucksachen**

**ANDRÉ SCHULZE**  
 MEDIENGESTALTUNG & FOTOGRAFIE

Tel.: 0176-25420321

**AS**

## Der Östlichste Punkt Deutschlands - ein Ort der Begegnung

Der Östlichste Punkt Deutschlands ist nicht nur am Tag der Deutschen Einheit ein Anziehungspunkt für viele Wanderer, Radfahrer und Ausflügler. Er war bereits Startpunkt für medienwirksame Ost-West-Durchquerungen Deutschlands, wie in jüngster Zeit von Frank Jester, Vater von vier Kindern und Arzt und Zahnarzt aus Hamburg mit seinem Hund, dem einjährigen Collie Lando.

Wer auf dem Oder-Neiße-Radweg unterwegs ist, lässt es sich ebenfalls nicht nehmen, am Östlichsten Punkt Deutschlands einen Stopp einzulegen und unsere zauberhafte Natur zu bewundern. Aber auch viele Einheimische wandern gern an den Östlichsten Punkt Deutschlands, um hier Ruhe und Entspannung zu finden oder sich mit Freunden zu treffen. Eine neue Sitzgelegenheit mit Überdachung wurde pünktlich zum 03. Oktober, dem Tag der Deutschen Einheit, an Ort und Stelle verbracht. Herzlichen Dank an die Agrar-Genossenschaft eG Zodel für ihre Unter-

stützung beim Transport.

Ein besonderer Dank geht an Herrn Martin Friedrich aus Zentendorf, welcher viele Jahre den Östlichsten Punkt „betreut“ hat. Er hat stets für Ordnung und Sauberkeit gesorgt, die „Zipfelbücher“ ausgetauscht, wenn sie wieder nach kurzer Zeit vollgeschrieben waren, Tisch und Bänke repariert, Interessierte empfangen und Auskunft gegeben.

Nach so vielen Jahren hat er diese Aufgaben nun an den Heimat- und Kulturverein Deschka-Zentendorf und den Ortschaftsrat Deschka, Zentendorf und Zodel übergeben.

Lieber Martin, ganz herzlichen Dank und beste Gesundheit. Halte dich weiter fit und gesund; vielleicht auch mit Spaziergängen an den Östlichsten Punkt Deutschlands.

gez. André Großmann im Namen des Heimat- und Kulturverein Deschka-Zentendorf und des Ortschaftsrat Deschka, Zentendorf und Zodel



## Senioren Groß Krauscha

Inzwischen ist es Herbst geworden. An den Obstbäumen leuchten rotbäckige und goldene Äpfel. Der Herbstwind schüttelt Kastanien und Eicheln von den Bäumen und treibt Bucheckern und Ahornsegler vor sich her. Es ist Erntezeit! Unter diesem Motto stand auch unser letztes Zusammensein. Die Aussicht, auf eine reiche Ernte ließ uns über verschiedene Möglichkeiten des Haltbarmachens, Einkochens und Einlagerns fachsimpeln. Es gab auch einige Ernteexemplare zu bewundern. Frau Ute Fromm brachte sogar grün eingelegte Wallnüsse zum Probieren mit und erklärte genau wie diese Köstlichkeit bereitet wird. Zum Kaffee schmeckte uns selbstgebackener Apfel- und Schmandkuchen, der anlässlich des 80. Geburtstages von Herrn Janoske gesponsert worden ist und durch Frau Ulla Hahmann, die ihren 90. Geburtstag fei-

ern konnte, wurde unsere kleine Seniorenkasse mit einer Zuwendung bedacht. Für Beides, möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Wir möchten uns selbstverständlich auch wieder bei Allen bedanken, die uns tatkräftig unterstützen und unsere Arbeit wertschätzen. Wie immer fand bei einem Schnäpschen, einem Fläschchen Bier, belegten Broten und einer lecker geräucherten, Bockwurst, eine rege und fröhliche Unterhaltung statt. Unser nächstes Treffen, welches wir für den 27. November geplant haben, soll uns auf die bevorstehende Weihnachtszeit einstimmen. Wir laden herzlich ab 14:00 Uhr in das Ortschafts-Zentrum Groß Krauscha ein.

Das Organisationsteam



– Anzeigen –

**Betreuungsteam Niesky**

Wir unterstützen Sie mit:

- Haushaltshilfe
- Begleitungen
- Betreuung zu Hause
- und vieles andere mehr

Dagmar Stephan 0162 641 72 21  
Geschäftsführerin

kontakt@betreuungsteam-niesky.de  
www.betreuungsteam-niesky.de

Königshainer Straße 5, Haus 2 · 02906 Niesky

**Hobby- und Bastelartikel**

Neues für die Wichtel-Stube

**Mohren-Drogerie**  
J. Franke, Görlitzer Str. 10, 02906 Niesky

**Weihnachtsbenefizkonzert 2025**  
„Überall soll Friede sein“

Sonntag, 7. Dezember 2025  
17:30 Uhr  
Peterskirche Görlitz

Kartenvorverkauf ab dem 01.11.2025

- online: vrb-niederschlesien.de/weihnachtskonzert
- in unseren Geschäftsstellen

Wir sind hier die Bank, weil wir gemeinsam mit Ihnen Weihnachtstraditionen leben. Morgen kann kommen.

Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

**Land- und Landwirtschaftliche Dienstleistungen**  
Matthias Hoffmann

02829 Neißebeue / OT Kaltwasser

- Verkauf von Brennholz und Transport zu Ihnen
- Maschinelle Durchforstung Ihres Waldbestandes
- Vermarktung von Stammholz und Reisig
- Vorbereitung zur Aufforstung/Naturverjüngung

Bei Interesse bitte Kontaktaufnahme: **Telefon: 0162 70 77 720**

**Knobloch**  
Garten- und Landschaftsbau

- fachgerechter Baumschnitt
- Baumfällungen
- BAUMSTUBBENFRÄSEN
- Häckselarbeiten

Dorfweg 1 · 02923 Horka  
Telefon 03 58 92/3 63 46  
Telefax 03 58 92/3 63 47  
Funk 01 70/3 80 09 54  
www.knobloch-galabau.de

## Weihnachtsmärchen auf dem Tannehof

Das Ensemble der Reitanlage Tannehof präsentiert das Weihnachtsmärchen „Der gestiefelte Kater“. Einlass ist am 6. Dezember ab 15.00 Uhr, Beginn um 16.00 Uhr. Es erwarten die Besucher ein leckerer Imbiss, Kaffee, Glühwein, ein kleiner Flohmarkt mit weihnachtlichen Geschenkideen und der Besuch des Weihnachtsmanns in der Reithalle Tannehof Neu Krauscha. Der Eintritt ist frei.



**novoferm**  
Wir machen das Tor!

**SEKTIONALTOR ISO 20**  
Inkl. Torantrieb & Fernsteuerung  
Statt 2.155 €\* **999€**  
nur

**DU WILLST KOSTEN SPAREN? DANN IST DAS DEIN TOR!**  
DAS SEKTIONALTOR ISO 20, MODERN UND ZUM TOP-Preis!  
TOR-AKTION BIS **31.12.2025**  
Mehr Infos unter [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

Ihr Novoferm Vertriebspartner:  
**Stahl- und Metallbau Weiner GmbH**  
Rothenburger Landstraße 66  
02828 Görlitz/Ludwigsdorf  
Telefon 03581 8766930  
[www.stahlbau-weiner.de](http://www.stahlbau-weiner.de)

## Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716  
E-Mail: [info@gemeindegoeschopstal.de](mailto:info@gemeindegoeschopstal.de)  
Internet: [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)

### Herbstzeit in der Kita „Sonnenhügel“

Neben allerlei Entdeckungen bei Spaziergängen haben wir auch Zimmerschmuck und Igel aus Kastanien gebastelt, Laub gerecht, Puppentheater gespielt und noch vieles mehr erlebt.  
Fotos: „Kita Sonnenhügel“



### Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf 110  
Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt 112

#### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu den **sprechstundensfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

**Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz**  
Girbigsdorfer Straße 1-3, 02828 Görlitz

#### Allgemeinmedizinischer Behandlungsbereich Haus Z:

Mittwoch und Freitag: 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
Wochenende, Feiertage und Brückentage: 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr  
15:00 Uhr bis 19:00 Uhr

#### Kinderärztlicher Behandlungsbereich Haus C:

Wochenende, Feiertage und Brückentage: 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr

#### Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky  
Wochenende, Feiertage und Brückentage: 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr

**Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.**

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z.B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport 03571 19222  
Allgemeine Erreichbarkeit IRLS / Feuerwehr 03571 19296  
Sperrungen von Bankkarten, Kreditkarten, Handys 116 116

Die **SachsenEnergie** ist für Strom und Gas weiterhin Ihr Partner in Ostsachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet ([www.sachsenenergie.de](http://www.sachsenenergie.de)).

Service Telefon der SachsenEnergie 0800 6686868  
Service Telefon der SachsenNetze 0800 0320010  
Störungsrufnummer Erdgas 0351 50178880  
Störungsrufnummer Strom 0351 50178881

**Störungen in den Bereichen Trinkwasser (TW) und Abwasser (AW) für Kodersdorf und Neißbeau**

SWG Service GmbH, Demianiplatz 23, 02826 Görlitz  
<http://www.stadtwerke-goerlitz.de>

#### Störungshotline:

Neißbeau TW: rund um die Uhr - 03581 33555  
Neißbeau AW: Bereitschaft - 0171 3329856  
Kodersdorf AW: Bereitschaft - 0171 3329856

## AUTOHAUS GOTHAN

Klaus-Dieter Gothan e. K. · Kfz-Meisterbetrieb

- Typenfreie Werkstatt
- Klimaservice
- HU/AU
- Unfallreparatur



Am Flugplatz 20 · 02828 Görlitz  
Telefon 03581 32390 · Telefax 323929  
E-Mail: [info@autohaus-gothan.de](mailto:info@autohaus-gothan.de)

## Herbst-Trümpfe für Ihre Fenster!

- Flächenvorhänge
  - Lifestyle-Trends
  - Gardinen-Technik in Perfektion
- Ideen, Tipps & Tricks für das moderne Fenster  
Beratung vor Ort – geht nicht – gibt's nicht!

Gardinen- & Teppichtrend

Inh.: Andreas Knothe

Jakobstraße 9 · 02826 Görlitz · Tel./Fax (03581) 402484

## Kohle Brennholz Holzpellets



**Heizprofi**® Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau  
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau  
Tel. 0 35 86 / 78 80 61

## Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!

**Heizungsbau & Solar**      **Sanitärinstallation**  
• Pellet · Solar · Wärmepumpe      • moderne Bäder  
• Öl- und Gasheizungen      • barrierefreie Bäder

Matthias Drescher & Karlheinz Vetter GbR  
Schleiermacherstr. 43  
02906 Niesky

**35 JAHRE** **BAD & HEIZUNGSBAU**

Telefon 03588/207786 · [www.DundV.de](http://www.DundV.de)

# Dauergrabpflege und Grabmalvorsorge

**STEINMETZBETRIEB  
DÖCKE & WENZEL GbR**  
Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b  
02828 Görlitz  
Tel.: 03581/312715  
Fax: 03581/8737040  
E-Mail: info@natursteinamfriedhof.de

## Alles geregelt – schon zu Lebzeiten

Das Leben bis zuletzt in vollen Zügen genießen zu können, ist ein wahrer Schatz. Ein Aufatmen ist uns aber meist erst dann möglich, wenn wir die Gewissheit haben, dass alle Dinge geregelt sind. Das betrifft nicht nur die Dinge im Leben, sondern auch jene danach. Viele wissen dabei nicht, dass sie auch vorher bestimmen und vertraglich festlegen können, wie ihre Grabstätte einmal aussehen soll. Diese Möglichkeit sichert die Berücksichtigung der persönlichen Wünsche des Verstorbenen und nimmt so den Angehörigen eine schwere Entscheidung in der Trauerzeit ab. Unser Angebot der Dauergrabpflege und Grabmalvorsorge ist genau das Richtige für Sie:

- Unabhängig davon, ob Sie alleinstehend sind oder Ihre Kinder weit entfernt wohnen,
- wenn Sie Ihren Angehörigen keine Umstände und finanziellen Belastungen bereiten wollen oder
- als Hinterbliebene die Pflege eines Grabes in professionelle Hände geben möchten.

Wir möchten Ihnen die Angelegenheiten, die über das Leben hinausgehen, vereinfachen. Durch die vertrauensvolle Zusammenarbeit der Friedhofsgärtner und der Steinmetzen in Sachsen ist es Ihnen als Vorsorgende oder auch als Angehörige möglich, sowohl Ihre Wünsche zum Grabmal als auch zur Bepflanzung vertraglich zu vereinbaren. Die Arbeiten des fachlich geprüften Steinmetzen umfassen je nach Vereinbarung die Anfertigung des Grabsteins, der Inschrift und der Einfassung mit Zubehör nach individuellen Wünschen und einer persönlichen Beratung. Im Falle einer Bestattung oder Beisetzung werden die Lieferung oder Demontage und anschließende Montage mit Neufundamentie-

rung des Grabmals und der Umfangung gewährleistet. Nach dem Aufstellen sind sowohl regelmäßige und materialgerechte Reinigungs- und Instandsetzungsarbeiten wie auch das fachmännische Nachtönen und Ergänzen von Inschriften möglich.

Für die Grabgestaltung und Grabpflege ist der Friedhofsgärtner zuständig. Dieser kommt neben einer jahreszeitlich wechselnden Bepflanzung mit Blumen sowie einer immergrünen Grabflächengestaltung mit Zwerggehölzen und Bodendeckern Ihrer Wahl auch gern besonderen Wünschen, wie Blumensträußen und Gebinden zu besonderen Gedenktagen, nach. Die Dauergrabpflege beinhaltet sowohl das Säubern, Abräumen und Entfernen von Unkraut als auch den Schnitt, das Gießen und Düngen der Bepflanzung. Sie können die Dienstleistung der Dauergrabpflege während der gesamten Nutzungsdauer der Grabstätte in Anspruch nehmen, mindestens aber fünf Jahre.

## Pflege und Vorsorge – einfach und sicher

Fragen Sie in einer der Gärtnereien oder einem der Steinmetzbetriebe, die Vertragspartner der Dauergrabpflegegesellschaft sind, nach und lassen Sie sich kostenlos beraten. Im Dauergrabpflege- und Grabmalvorsorgevertrag können Sie Ihre Wünsche und Vorstellungen zum Grabstein, der Umfangung mit Zubehör, der Bepflanzung und der Pflege festschreiben lassen. Die Kosten ergeben sich je nach dem gewünschten Leistungsumfang und der Pflegedauer. Der Betrag wird nach Abschluss des Vertrages einmalig fällig und auf ein separates Treuhandkonto eingezahlt. Danach werden alle anfallenden Vertragsleistungen von diesem beglichen. Im Ernstfall ist Ihr Dauergrabpflege- und Grabmalvorsorgevermögen vor dem Zugriff Dritter geschützt, denn das Treuhandvermögen gilt als »Schonvermögen« und kann Ihnen bei Gewährung von Sozialleistungen weder als Vermögen angerechnet noch aufgelöst werden.

## Mit Sicherheit in guten Händen

Mit der Dauergrabpflege und Grabmalvorsorge gehen Sie in jedem Fall auf Nummer sicher. Unsere Vertragsbetriebe sind moderne und leistungsfähige Unternehmen, oft mit einer langen Tradition. Durch eine regelmäßige Überprüfung unserer Vertragsbetriebe können wir jederzeit eine fachgerechte Ausführung der vertraglich vereinbarten Leistungen sicherstellen. Sollte einer unserer Partner die vereinbarte Leistung nicht ausführen können beziehungsweise nicht ordnungsgemäß ausführen, wird Ihr Auftrag einem anderen geprüften Betrieb zugeteilt.

- Volkstrauertag 16. November 2025
- Buß- und Bettag 19. November 2025
- Totensonntag 23. November 2025

**GRABMALE,  
GEDENKTAFELN,  
EINFASSUNGEN  
AUS NATURSTEINEN**

AM KURZEN HAAG 6  
02906 NIESKY  
TEL. 03588/203217



**franke**  
STEINMETZ

Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913  
**Ralf und Bärbel REICHEL GbR**  
02826 Görlitz  
Grüner Graben 17  
Tel. (03581) 314054  
Fax (03581) 306828  
E-Mail: steinmetz.reichel.gbr@gmx.de  
Homepage: www.steinmetz-reichel-goerlitz.de




**Individuelle Natursteinarbeiten**  
Grabmale · Restaurierung · Bau

**BF BESTATTUNGSHAUS FIEBER**  
INH. ANDRÉ SCHOENFELD

BERATUNG · BESTATTUNG · BEGLEITUNG

Am Schöps 68 | 02829 Markersdorf  
Telefon: 035829 - 60 27 8

Heilige-Grab-Str. 11 | 02828 Görlitz  
Telefon: 03581 - 31 09 27

Zittauer Str. 144 | 02827 Görlitz  
Telefon: 03581 - 766 11 56



www.bestattungshaus-fieber.de

 **Eva-Maria HINZ**  
Inh.: Sebastian Hinz

**BESTATTUNGSUNTERNEHMEN**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag - Freitag  
09.00 Uhr - 16.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

Tag und Nacht erreichbar  
☎ **03588 - 20 97 22**  
e-mail: bestattung-hinz@web.de

**Zinzendorfplatz 16  
02906 Niesky**

**mit eigenem Abschieds- und Trauerraum**

**Bestattungshaus Barthel**  
Tradition seit 1889



*Die Erinnerung ist das einzige Paradies, aus dem wir nicht vertrieben werden können.*  
(Jean Paul)



**Bestattungshaus Barthel**  
24 Stunden für Sie erreichbar!  
☎ **03588 - 200 360**  
Rothenburger Straße 1 · 02906 Niesky  
www.bestattungen-niesky.de

**STÄDTISCHER FRIEDHOF GÖRLITZ**

**Trauerfeiern im Krematorium**

**Große Trauerhalle**  
im Jugendstilambiente

**Kleine Feerräume**  
im modernen Krematoriums-  
anbau

Bitte fragen Sie uns oder den beauftragten Bestatter.\*



Eigenbetrieb  
**Städtischer Friedhof Görlitz**  
Schanze 11b · 02826 Görlitz  
Telefon: 03581 401012  
E-Mail: staedtischer-friedhof@goerlitz.de

\* Nutzungsbedingungen gemäß Friedhofsatzung und Gebührensatzung der Stadt Görlitz.

## Kontakt:

### Dauergrabpflegegesellschaft sächsischer Friedhofsgärtner mbH

in Zusammenarbeit mit dem Landesinnungsverband des Steinmetz- und Bildhauerhandwerks Sachsen  
Scharfenberger Straße 67, 01139 Dresden  
Telefon 03 51 8 49 16 19, Fax 0351 8 49 16 23

**Ulrich BESTATTUNGEN GÖRLITZ**

**Bestattungstradition seit 1893**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Särge aus regionaler Produktion  
Erledigung aller Formalitäten  
Trauerdruck und Zeitungsanzeigen  
auf Wunsch Beratung im Trauerhaus  
eigene Feierhalle  
Bestattungsvorsorge  
Tag und Nacht Bereitschaft

www.goerlitzer-bestattungshaus.de  
Obermarkt 15 · 03581/47 36 0



# Vielen Dank an alle fleißigen Radler, Mitstreiter und Spender!

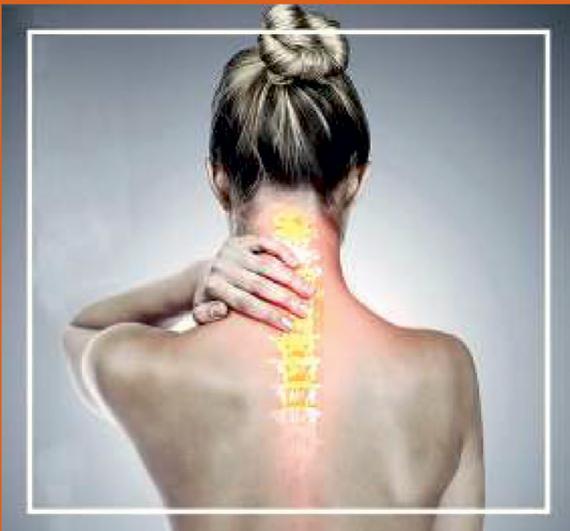


**Fitnessclub Niesky**  
Fichtestr. 23a, 02906 Niesky



Tel: 03588 2229 00  
[www.fitnessclub-niesky.de](http://www.fitnessclub-niesky.de)

# Rückenschmerz muss nicht sein



- ✓ Familiäre Atmosphäre
- ✓ Gesundheitsorientiertes Muskeltraining
- ✓ Professionelle 1:1 Betreuung
- ✓ Sauna & Wellness inklusive

## Jetzt Mitglied werden

für mehr Gesundheit & Lebensenergie!



bodyFitness & Gesundheitsclub  
03581 / 765222  
[www.bodyfitgoerlitz.de](http://www.bodyfitgoerlitz.de)  
960 kostenlose Parkplätze direkt vor Ort